

SAN MARCOS

Jesucristupita escribishgan

Marcos jutiyog runami cay libruta escribengan Jesucristo rurashgancunata musyanantsipag. Marcusga apóstol Pabluwan y Bernabëwan purirmi Jesucristupa wilacuyninta wilacorgan. Marcuspita masta musyanayquipag liyinqui Hechos 12.12; 12.25; 13.4,5; 13.13; 15.36-39; Colosenses 4.10; 2 Timoteo 4.11; 1 Pedro 5.13.

Cay libruchömi Marcos tanyatsimantsi tsaytsica runacuna Jesucristuta gatirashganta (1.45; 2.1,2; 2.13; 2.15; 3.7-8; 4.1; 5.21; 6.32-34; 8.1; 10.1). Tsaynogpis Marcos tanyatsimantsi Jesucristo munayniyog cashgantami. Jesucristoga munayniyogmi cargan runacunapa jutsancunata perdonanapag (2.1-12), mushog yachatsicuyta yachatsinanpag (2.18-22), sábado jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninanpag (2.23-28) y lapan micuypis y aytsapis micunantsipag ali cashganta ninanpagpis (7.1-23).

Tsaynogpis Jesucristo munayniyogmi cargan demoniucunata runacunapita gargunanpag (1.21-28; 5.1-20; 7.24-30; 9.14-29) y gueshyagcunata aliyätsinanpagpis (1.31; 1.41; 2.12; 3.5; 3.9,10; 5.24-34; 6.5; 6.56; 10.52). Tsaymi tsaytsica runacunata Jesucristo aliyätsergan (1.32-34; 3.7-12; 6.53-56). Wanush runatapis munayninwanmi cawaritsimorgan (5.35-43).

Tsaynogpis Jesucristo munayniyogmi cargan wayrata yacuta chawätsinanpag (4.35-41), tsaytsica runacunapag milagruta rurar

micuyta aypätsinanpag (6.34-44) y yacu janampa purinanpagpis (6.45-52). Tsaynogpis Jesucristo munayniyog cashganta tanyantsi wanushganpita cawarimushga captinmi (capítulo 16).

Juan Bautista wilacushgan

(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-9, 15-17; Juan 1.19-28)

¹ Cay libruchömi escribiraycan Tayta Diospa tsurin Jesucristupa ali wilacuynin.

² Jesucristuta runacuna chasquicunanpagmi puntata Juan Bautista wilacur purergan. Juan Bautista manarag yuriptinmi Tayta Diosnintsipa profëtan Isaías paypita escribergan caynog nir:

“Wilacognëtami cachashag runacunata camari-catsinanpag.

Tsaynogpami camaricushga canga shamuptë chasquicamānanpag.✠

³ Chanyag jircachömi juc runa fuertipa wilaconga caynog nir:

‘Mandag runa shamuptin chasquicunayquipag caminuta pitsar camaricushgayquinog jutsa ruraycunata cacharir camaricäriy Tayta Diosnintsi shamuptin chasquicärinayquipag.’ ✠

⁴⁻⁵ Isaías unay escribishgannoglamı chanyag jircacho Juan Bautista puriptin Judea provinciapita y Jerusalem pita atasca runacuna pay cashgan cagman aywargan wilacushganta mayananpag. Chayaptinmi paycunata caynog nergan: “Tayta Diosnintsi perdonashunayquipag

✠ 1:2 Malaquías 3.1 ✠ 1:3 Isaías 40.3

jutsa rurashgayquicunata cacharir bautizacäriy.” Juan Bautista wilacushganta chasquicurmi runacuna tantyacärergan jutsayog cashganta. Tsaymi Tayta Diosta perdonta manacuptin Jordán mayucho paycunata Juan bautizargan.

⁶ Juan Bautistapa röpan cargan camëllupa milwanpita awashgami. Wachcunpis cargan camëllo garapita rurashgami.* Chucluscunata y tinyaypa mishquinta micularmi pay purergan.

⁷ Juan Bautista wilacorgan caynog nir: “Chämonganami nogapita más munayniyog cag runa. Nogaga manami paynog munayniyogtsu cä.

⁸ Nogaga yaculawanmi gamcunata bautizä. Paymi itsanga Santu Espirituwan bautizashunquipag.”

*Jesucristuta Juan Bautista bautizashgan
(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)*

⁹ Tsaypitanami Galilea provinciacho cag Nazaret marcapita Jesús chayargan Juan bautizaycashgan cagman. Chayaycuptinmi paytapis Jordán mayucho Juan bautizargan.

¹⁰ Yacupita sharcurcurmi Jesús ricargan jana patsa quichacarcuptin Santu Espiritu palomanog payman uraycämogta.

¹¹ Tsaymi ciëlpita mayacämorgan Tayta Dios caynog nimushgan: “Gamga cuyay tsurémi canqui. Noga munashgänog lapanta cumpliptiquimi cushishga caycä.”

* **1:6** Tayta Diosnintsipa profëtan Eliaspis tsaynog röpata jaticorgan (2 Reyes 1.8).

Jesucristuta jutsaman tunitseyta Satanás munashgan

(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)

¹² Tsaypitanami Santu Espíritu Jesusta pushargan chunyag jircaman.

¹³ Tsay jircachömi fiyu uywacuna caycashgancho chuscu chunca (40) junag Jesús goyargan Tayta Diosta manacushpan. Tsaycho caycaptinmi Satanás jutsata ruratsiyta munargan. Tsaypitami angilcunapis tsayman chayargan Jesusta yanapanpag.

Galileacho Jesucristo wilacuyta galaycushgan

(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)

¹⁴ Tsaypitanami Galilea provinciaman Jesús aywargan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunanpag. Tsay witsanga Juan Bautistata Herodes maynami carcilcho wichgaraycätsergan.

¹⁵ Galilea provinciacho wilacurmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosnintsipa maquincho ali cawanapag cag tiempo chämushganami. Tsaynog captenga wilacushgäta chasquicushpayqui jutsa ruraycunata cacharir Tayta Diosnintsi munashgannogna cawapäcuy.”

Discípulun cananpag chuscu runacunata Jesucristo gayashgan

(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)

¹⁶ Tsaypita Galilea lagüna cuchunpa aywaycashganchömi Jesús ricargan ishca y runacuna redninta yacuman mashtarcaycagta. Paycunami cargan Simón y wauguin Andrés.

¹⁷ Paycunatami Jesús caynog nergan: “Discípulö canayquipag nogawan aywashun. Gamcunata

yachatsishayqui pescäduta tsarinayquipa trucanga runacunatana Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilapänayquipag.”

¹⁸ Tsaynog niptinmi redninta cachariycushpan Jesuswan aywapäcorgan.

¹⁹ Tsaypita más wac lädupa aywarcaycash-ganchönami ricargan Santiaguta y Juanta. Paycunaga cargan Zebedeupa tsurincunami. Būquinchömi paycunaga rednincunata altsarcaycargan.

²⁰ Tsausage paycunatapis Jesús caynog nergan: “Discípulö canayquipag nogawan aywashun.” Tsaynog niptinmi paycunapis Jesuswan aywapäcorgan taytan Zebedeuta y mincaynincunata būquincho cachaycur.

Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan

(Lucas 4.31-37)

²¹ Tsaypitanami discípuluncunawan Jesús charyargan Capernaum marcaman. Sábado jamay junag captinmi sinagogaman yaycorgan runacunata yachatsinanpag.

²² Payga manami Moisés escribishgan leycunata yachatsegnogtsu yachatsergan, sinöga paycunapita más alimi yachatsergan. Tsaynog yachatsiptinmi runacuna pasaypa cushicärergan.

²³ Tsay sinagogachömi caycargan demonio löcuyätsishgan runa. Jesusta ricarmi tsay runacho caycag demonio gaparargan caynog nir:

²⁴ “¡Nazaret marcapita cag Jesús! ¿Imatag munanqui nogacunawan? ¿Nogacunata gargamänayquipagcu shamushcanqui?”

¡Noga musyämi Dios cachamushgan Cristo cashgayquita!”

²⁵ Tsaynog niptin Jesús olgöpargan tsay demoniuta caynog nir: “¡Upälala cay runapita jucla yarguy!”

²⁶ Tsaynog niptinmi tsay runata tapsiriycur demonio fiyupa gaparar aywacorgan.

²⁷ Tsayta ricaycurmi lapan runacuna cushi-cushpan jucnin jucninpis caynog parlapäcorgan: “¡Imajinanparag munayniyog caycan demoniucuna payta cäsucunanpäga! ¡Tsaynogpis manami pipis yachatsintsu pay yachatsishgannöga!”

²⁸ Demoniuta gargushganta musyarmi intëru Galilea provinciacho runacuna parlapäcorgan Jesús munayniyog cashganpita.

*Atsca gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 8.14-17; Lucas 4.38-41)*

²⁹ Tsay sinagogapita Jesús yargurnami Simonpa y Andrespa wayinman aywargan Santiaguta y Juanta pushacurcur.

³⁰ Tsayman chayananpäga Simonpa suedran fiebriwan antsa jitaraycorgan. Tsaymi tsaycho caycag runacuna Jesusta wilapäcorgan tsay chacwan gueshyaycashganta.

³¹ Tsaynog wilaptinmi gueshyag jitaraycashganman Jesús yaycorgan. Nircur maquipita tsarircur sharcatsiptinmi jinan höra aliyargan. Chacwanga aliyarcurnami micuyta paycunata garargan.

³²⁻³³ Patsa tsacaycaptinnami Jesús caycashgan wayi puncuman atsca runacuna juntacorgan. Tsaymanmi apapäcorgan tucuy-nirag

gueshyawan gueshyagcunata y demoniucuna nacatsishgan runacunatapis Jesús aliyätsinanpag.

³⁴ Tsaynog apapäcuptinmi Jesús aliyätsergan gueshyagcunata. Tsaynoglami runacunapita demoniucunata gargorgan. Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta tsay demoniucuna musyaptinmi Jesús olgöpargan imatapis mana rimacunanpag.

Jesucristo wilacur purishgan
(Lucas 4.42-44)

³⁵ Wara tsaca tsacala marcapita Jesús aywargan chunyang jircaman Tayta Diosta manacunanpag.

³⁶ Tsaymi Jesusta watucurir discípulu mayincunawan Simón aywapäcorgan payta ashir.

³⁷ Jesusta tarircurna caynog nipäcorgan: “Gamtami runacuna ashiycäshunqui, tayta.”

³⁸ Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Paycuna ashimaptinpis waquin marcacunapana aywashun Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunäpag. Waquin marcacunachöpis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunäpagmi shamushcä.”

³⁹ Tsaymi marcan marcan intëru Galilea provinciapa Jesús purergan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta sinagogacunacho wilacushpan y demoniucunata runacunapita gargushpan.

Leprawan gueshyag runata Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)

⁴⁰ Juc marcachömi leprawan gueshyaycag runa Jesupa naupanman gongurpacuycur ruwacorgan caynog nir: “Sänu canäpag aliyaycatsilämay, tayta.”

⁴¹ Tsaynog ruwacuptinmi Jesús cuyapashpan yataycur caynog nergan: “Cananpitaga aliyashganami canqui.”

⁴² Tsaynog niptinmi jinan höra aliyargan.

⁴³ Aliyarcuptinnami Jesús payta yätsergan caynog nir:

⁴⁴ “Ama pitapis wilanquitsu noga aliyätsishgäta. Tsaypa trucanga Moisés escribishgancho nishgannogpis templuman ayway aliyashgana cashgayquita cüra ricashunayquipag. Nircurna Moisés escribishgancho nishgannogla aliyashgayquipita lapantapis ruranqui.† Aliyashgana cashgayquita cüra wilashuptiquimi lapanpis musyanga rasunpa aliyashgayquita.”

⁴⁵ Tsaynog niycaptinpis tsay runaga aliyashganta pi-maytapis wilacuraycarmi Jerusalenpa aywargan. Tsaymi may-tsaypitapis runacuna Jesús cashgan cagman aywapäcorgan gueshyaycashganpita aliyätsinanpag. Aläpa runacuna juntapaptinmi Jesusga marcamanpis mana yaycorgannatsu. Chunyag jircalacho quädaptinpis runacuna tsaymanna aywapäcorganmi.

2

Paralítico runata Jesucristo aliyätsishgan (Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)

† **1:44** Leprawan gueshyaycag runacuna aliyarcur imata rurananpag cashganpita musyanayquipag liyinquí Levítico 14.1-32.

1-2 Tsaypita atsca junagta Jesús yapay cutergan Capernaum marcaman. Tsaycho caycashganta musyarmi atsca runacuna chayargan pay caycashgan cag wayiman. Wayi rurincho pasaypa quichqui captinmi puncuchöpis atsca juntacargan. Tsaychömi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Jesús paycunata yachatsergan.

3 Tsaycho yachaycätsiptinmi chuscu runacuna apapäcorgan paralítico runata.

4 Tsay wayicho runacuna atsca captinmi puncupaga tsay gueshyagta yaycatsiyta mana camäpacäregantsu. Tsaymi wayi jananman witsarcatsir wayi gataraycashganta uchcurergan. Nircur wascawan warcuypa quirmantinta urätsergan Jesuspa naupanman.

5 Tsay runacuna payman yäracärishganta musyarmi tsay gueshyaycag runata Jesús caynog nergan: “Lapan jutsayquipita perdonashganami caycanqui, hjo.”

6 Gueshyagta Jesús tsaynog niptinmi Moisés escribishganta yachatseg runacuna shongulancho yarpachacäregan caynog nir:

7 “¿Imanirtag cay runa tsaynog parlan? Tayta Dioslami munayniyog caycan runacunata perdonananpag. ¡Dios-tucur tsaynog nerga lutantami rimaycan!”

8 Tsaynog yarparcaycashganta musyarmi Jesús caynog taporgan: “¿Imanirtag tsaynog yarparcaycanqui?”

9 ¿Maygantag más sasa caycan? ¿Runapa jutsancunata perdonaycu? ¿O gueshyaycashganta aliyätsiycu?

10 NOGAMI munayniyog caycä runapa jutsancunata perdonanäpag. Tsayta musyapäcunayquipagmi cay runata aliyätsishag.”

Nircur tsay gueshyaycag runata caynog nergan:

11 “¡Sharcuy! Quirmayquita apacurcur way-iquipa aywacuy.”

12 Tsaynog niptin jinan höra gueshyaycag runa aliyashgana sharcorgan. Nircur quirmanta apacurcur aywacorgan lapan runacuna ricaycaptin. Tsayta ricaycurmi runacuna cushicushpan Tayta Diosta alabargan caynog nir: “¡Manami imaypis ricashcantsitsu pitapis caynog aliyätsegtaga!”

Discipulun cananpag Mateuta Jesucristo gayashgan

(Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)

13 Tsaypitanami Jesús aywargan Galilea lagüna cuchunman. Tsayman atasca runacuna juntacaptinmi paycunatapis yachatsergan.

14 Tsaypita marcaman cutirnami ricargan Alfeupa tsurin Mateuta* impuestuta cobrar jamaraycagta. Tsaymi Jesús payta caynog nergan: “Discipulö canayquipag nogawan aywashun.” Tsaynog niptinmi Jesuswan Mateo aywargan.

15 Tsaypitanami Jestusta y discipuluncunata Mateo gayatsergan wayincho micapäcunanpag. Tsaychömi impuesto cobrag runacuna y Diosta mana cäsucog runacunapis paywan micorgan. Paycunaga atscami Jestusta gatirpargan.

16 Tsausage paycunawan juntu micuycagta ricarmi Moisés escribishgan leycunata

* **2:14** Mateupa jucag jutinmi cargan Leví.

yachatsegcuna y fariseucuna Jesupa discipuluncunata caynog nergan: “¿Imanirtag impuesto cobragcunawan y Diosta mana cäsucogcunawanpis talucaycur Jesús micuycan?”

17 Tsaynog nishganta mayarmi Jesús caynog nergan: “Gueshyagcuna jampicogta nistashgannoglami jutsasapacunapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta pilapis tantyatsinanta nistapäcun. Nogaga manami Tayta Diosnintsi munashgannog cawag runacunalata Diospa wilacuyninta wilapänäpagtsu shamushcä, sinöga pay munashgannog mana cawag runacunatapis wilapänäpagmi.”

Yachatsicuynin mushog cashganta Jesucristo tantyatsishgan

(Mateo 9.14-17; Lucas 5.33-39)

18 Juc cutichömi Jesusta runacuna taporgan caynog nir: “Juan Bautistapa discipuluncuna y fariseucunapa discipuluncunaga imaypis ayunapäcunmi. Gampa discipuluyquicunaga ¿imanirtag paycunanog mana ayunapäcuntsu?”

19 Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Casaray fiestaman gayatsishgan cagcuna ¿ayunanmantsurag? Casarag mözu paycunawan cay-cashganyäga manami ayunantsu.

20 Casarag mözu wanuptinmi itsanga ayunapäcongagapag. Tsaynoglami discipulöcunapis paycunawan cashgäyäga mana ayunanmantsu.”

21 “Manami pipis macwa röpata shilpantsu mushog träpuwanga. Mushog träpoga guentir masmi rachicätsenga macwa röpata.

22 Tsayrag rurashga aswatapis manami winantsitsu shilicaycag urpumanga. Shilicaycag urpuman winaptintsega aswa pogur tsay urputa latsquirycongami. Tsausage aswapis jichangami y urpupis paquir ushacangami. Tsaymi sänu urpuman tsayrag rurashga aswata winantsi.† Tsaynoglami nogapa yachatsicuynëpis mushog car gamcunapa costumbricunamanga mana tincuntsu.”

Sábado jamay junagpag Jesucristo munayniyog cashgan

(Mateo 12.1-8; Lucas 6.1-5)

23 Sábado jamay junagchömi discipuluncunawan Jesús pasarcaycargan trigu poguraycag chacracuna cuchunpa. Tsaypa pasarmi Jesuspa discipuluncuna trīguta palarcur cuparishpan micapäcorgan.

24 Tsayta ricarmi fariseo runacuna caynog nergan: “Sábado jamay junag mana arunapag Moisés escribishgan leycunacho niycaptenga ¿imanirtag discipuluyquicuna trīguta palarcaycan?”

25 Tsaymi Jesús caynog nergan: “Sábado jamay junagcho trīguta palarpis paycunaga manami jutsatatsu rurashga. Atsca cutimi gamcuna liyipäcushcanqui David yanapagnincunawan micanar imata rurapäcushgantapis. Atsca cuti liyiy-carpis ¿manacu tantyapäcunqui?”

26 Cüracunapa más mandagnin Abiatar caycaptin Tayta Diosta manacuna wayi rurinman David

† 2:22 Macwa röpata y shilicaycag urputa Jesucristo tincutsergan unay costumbricunaman. Mushog träputa y tsayrag rurashga aswatanami Jesucristo tincutsergan quiquinpa yachatsicuyninman.

yaycur Tayta Diosnintsipag churaraycag tantata micorgan. Nircur paywan aywag runacunata tsay tantata garargan paycunapis micunanpag.‡ Tsay tanta cüracunala micunanpag captinpis tsayta micur Davidga manami jutsata rurashgatsu.” Tsaynog nirmi Jesús tantyatsergan discipuluncuna sábedo jamay junagcho trīguta micurpis jutsata mana rurashganta.

²⁷ Nircur Jesús caynog nergan: “Sábedo jamay junagta Tayta Dios manami runacuna nacanangepagtsu camargan, sinöga ali cawanangepmi.

²⁸ NOGAMI munayniyog caycä sábedo jamay junagcho runa rurananpag mana rurananpag cagtapis ninäpag.”

3

Sábedo jamay junagcho wanushga maquiyog runata Jesucristo aliyätsishgan

(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

¹ Tsaypita tsay marcacho sinagogaman yaycurir Jesús ricargan juc runa jucag maquin wanushga caycagta.

² Tsausage chiquegnincuna Jesusta ricapaycargan sábedo jamay junagcho aliyätsiptenga tsay achäquilawan contran sharcunanpag.

³ Tsaynog yarpaycashganta musyarmi wanushga maquiyog runata Jesús caynog nergan: “Sharcurcur runacunapa naupanman ichicuy.”

⁴ Nircurna runacunata Jesús taporgan: “Sábedo jamay junagcho ¿gueshyaycag runata

‡ **2:26** Tsay tantata micushganpita musyanayquipag liyinqui 1 Samuel 21.1-6; Levítico 24.5-9.

aliyätsishwancu o ‘Jina nacacutsunpis’ nishwancu?”

Tsaynog niptin runacuna manami imatapis nipäcorgantsu.

⁵ Mana cuyapäcog cashganta musyarmi Jesús rabianashga paycunata ricäregan. Nircurnami maquin wanushga runata caynog nergan: “¡Maquiquita jogariy!” Jogarcuptinmi maquin sänuna ricacorgan.

⁶ Sábado jamay junagcho tsaynog aliyätsiptinmi fariseo runacuna yargurcur Herodispa favornin cag runacunawan wilanacäregan Jesusta wanutsinanpag.

Jesucristuwan atasca runa juntacashgan

⁷ Sinagogapita yargurirnamı discipuluncunawan Jesús aywacäregan Galilea lagüna cuchunman. Tsaypa aywaptinmi Galilea runacuna tsaytsica paypa guepañpa aywargan.

⁸ Milagro rurashgancunata musyashpanmi runacuna Jesús cagman aywargan Judea provinciapita, Jerusalenpita, Idumea provinciapita, Jordán mayu wac tsimpanpita, Tiro marcapita y Sidón marcapitapis.

⁹⁻¹⁰ Gueshyagcunata tsaycho aliyätsiptinmi waquin gueshyagcunapis Jesús caycashgan cagman imaycanogpa yaycuyta munapäcorgan yataylapis yataycunanpag. Tsaynog juntapaptinmi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Büquita camarishgala caycätsiy runacuna aläpa quichquipämaptin tsayman witsänäpag.”

¹¹ Tsaychömi demoniucuna löcuyätsishgan runacunapis Jesuspa naupanman gongurpacuycur gaparashpan caynog nipäcorgan: “¡Gamga canqui lapanpag munayniyog Diospa tsurinmi!”

¹² Tsaynog gaparaptinmi tsay demoniucunata Jesús olgöpargan upälacunanpag.

Chunca ishca y apostolnincunata Jesucristo acrashgan

(Lucas 6.12-16)

¹³⁻¹⁴ Tsaypitanami jircaman Jesús witsaptin paywan aywagcuna quédargan jirca chaquincho. Nircurmi paycunapita chunca ishca yta (12) gayatsergan tsay jircaman witsänapag. Paycunatami acragan paywan purinanpag, Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunanpag,

¹⁵ runacunapita demoniucunata gargunanpag [y gueshyagcunata aliyätsinanpagpis].

¹⁶ Tsay acrashgancunapa jutincunami cargan Simón (paypa jutinta trucatsergan Pedro cananpag)

¹⁷ y Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan. Santiaguta y Juanta Jesús cuyay jutinta churapargan “Boanerges” nishpan. “Boanerges” nishganga “Räyupa Tsurin” ninanmi.

¹⁸ Waquin cagcunapa jutinmi cargan Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo, Tomás, Alfeupa tsurin Santiago, Tadeo, “Celote” nishgan Simón,

¹⁹ y Jesusta entregag cag Judas Iscariote.

Satanaspa munayninwan cashganta Jesucristupag nipäcushgan

(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)

²⁰ Tsaypita posädaraycashgan wayiman Jesús cutiptinmi tsaymanpis atsca runacuna yapay juntacargan. Tsaymi tiempun mana cargantsu discipuluncunawan micapäcunalanpagpis.

²¹ Jesús tsaynog caycashganta musyarmi castancuna yarpapäcorgan löcuyashga caycashganta. Tsaymi pay caycashgan cag wayiman aywapäcorgan pushananpag.

²² Tsaynogpis Jerusalenpita chayaycur Moisés escribishgan leycunata yachatsegcunami caynog nipäcorgan: “Cay runaga manami Tayta Diospa munayninwantsu demoniucunata runacunapita gargun, sinöga demoniucunapa mandagnin Beelzebupa* munayninwanmi.”

²³ Lutanta tsaynog parlaycashganta musyarmi Jesús paycunata gayarcatsir tantyatsergan caynog nir: “Satanasga manami pitapis yanapantsu demoniucunata gargunanpag.

²⁴ Musyashgantsinogpis juc nación ishcayman raquicashga car quiquinpura chiquinacorga ushacanmi.

²⁵ Tsaynogpis juc wayicho tagcuna quiquinpura chiquinacorga ¿manatsurag wacpa caypa aywacur ushacanman?

²⁶ Tsaynogلامي demoniucunata gargunanpag Satanás pitapis yanaparga gargunacur ushacanman.”

²⁷ Satanaspita más munayniyog cashganta tantyatsirmi Jesús yachatsergan caynog nir: “Calpayog runa wayinta täpaycaptenga

* **3:22** Satanaspa jucag jutenga Beelzebumi caycan.

manami pipis suwapanmantsu.† Tsaynog täpaycaptinpis paypita más calpayog runa shamurmi itsanga matwaycur imancunatapis apacurcur aywacongá.

28 “Runacuna ima jutsa rurashganta y lutan-cunata parlashgantapis perdonta manacuptenga Tayta Dios perdonangapagmi.

29 Tayta Dios cachamushgan Cristo cashgäta Santu Espiritu tantyaycätsiptin conträ rimagcunatami itsanga Tayta Diosnintsi imaypis mana perdonangapagtsu.”

30 “Satanaspa munayninwanmi runacunapita demoniucunata garguycan” nir runacuna contran rimaptinmi Jesús tsaynog nergan.

Maman y wauguincuna pï cashgantapis Jesu-cristo nishgan

(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)

31 Tsaypitami Jesuspa mamanwan wauguincuna chayargan pay yachaycätsishgan wayi puncuman. Tsaycho atsca runacuna captinmi yaycuyta mana camäpacur Jesusta gayatsergan wagtalaman.

32 Tsausage Jesuspa naupancho waquin jamarpaycagcuna caynog wilargan: “Mamayqui y wau-guiguicunami puncucho shuyarpaycäshunqui.”

33-34 Tsaynog wilaptinmi naupancho jamarpaycagcunata ricärir Jesús caynog nergan: “Paycunami mamänog y wauguëcunanog carcaycan.

† 3:27 Runacunata maquincho tsarararmi Satanás caycan wayinta täpag calpayog runanog.

35 Pipis mamänog, wauguëcunanog y panëcunanog carcaycan Tayta Dios munashgannog cawag cagmi.”

4

Tayta Diosnintsipa wilacuyninta muruman Jesucristo tincutsishgan

(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

¹ Tsaypita lagüna cuchuncho Jesús yapay yachatsiptinmi atasca runacuna juntacargan. Aläpa quichquipaptinmi lagüna cuchuncho caycag büquiman Jesús witsargan tsaypitana yachatsimunanpag.

² Nircurname imamanpis tincutsiypa atasca yachatsicuyta yachatsimorgan caynog nir:

³ “Yachatsimushgäta shumag tanyacäriy. Juc runashi aywargan trïgu murog.

⁴ Tsayshi muruta matsiptin waquin chayargan näniman. Tsaycho matsiraycagtami pishgucuna shamur upshacurcorgan.

⁵⁻⁶ Waquin cag murunashi chayargan shalaman. Tsaycho winamurpis alpa aläpa mana captin shanaywan tsaquicäcorgan.

⁷ Waquin cag murunashi chayargan cashacuna rurinman. Cashacuna rurincho garwashtaycälar winamurshi mana wayorgantsu.

⁸ Waquin cag murunashi hondu alpaman chayargan. Tsaycunaga ali winamurshi ali espïjayog cargan. Waquin espïjashi wayorgan quimsa chunca (30) trïguta, waquin espïjacunashi wayorgan sogta chunca (60) trïguta y waquinnashi wayorgan pachac (100) trïguta.”

⁹ Tsaynog yacharcatsir Jesús caynog nergan: “Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.”

*Tincutsiypa Jesucristo imanir yachatsishganpis
(Mateo 13.10-17; Lucas 8.9-10)*

¹⁰ Tsaypita runacuna aywacäriptin Jesús quädargan chunca ishca y (12) acrashgan cag discipuluncunawan y paywan aywagcunawanpis. Imapita yachatsishganpitapis mana tanyarmi Jesusta manacärergeran tanyatsinanpag.

¹¹ Tsaynog manacäriptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcunataga tincutsiypa yachatsishgäcunata shumagmi tanyatsishayqui. Mana cäsucamagcunatami itsanga yachatsë imaman tincutsirpis mana tanyatsiylapa.

¹² Tsaynog yachatsë ricaycarpis mana tanyananpag y mayaycarpis mana chasquicunapanpag. Janan shongula chasquicamarmi paycunaga jutsancunapita mana perdonashgatsu canga.”[☆]

Muruman tincutsishganta Jesucristo tanyatsishgan

(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)

¹³ Tsauraga discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Tsay yachatsishgäta mana tanyarga masta yachatsiptëpis manami tanyanquipagtsu. Tsaymi shumag tanyanayquipag canan yachatsishayqui.

¹⁴ “Trigu murunogmi Tayta Diosnintsipa wilacuynin caycan. Trigu murog runanogmi Diospa wilacuyninta wilacogcuna caycan.

[☆] **4:12** Isaías 6.9-10

15 “Chucru näninogmi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Tsaynog chucru shongu carmi Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis mana chasquicuntsu. Tsaymi mayashgalantapis Satanás gongaycatsin.

16 “Waquin runacunapa shongonga shalanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayar cushishgami chasquicärin.

17 Cushishga chasquicurpis shalacho alpa aläpa mana captin trïgu jegarcamur tsaquicäcushgannogmi paycunapis carcaycan. Tsaymi runacuna chiquiptinpis o ima nacaycho carpis cuticärin naupata cawashganmannog.

18-19 “Waquin runacunapa shongonga casha rurincho cag alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta mayarpis más yarpachacun rïcu canalapag y quiquin munashgannog cawanalanpagmi. Tsausage tsaycunalapag yarpachacorga manami Tayta Diosnintsi munashgannogtsu cawarcaycan.

20 “Waquin runacunapa shongonga hondu alpanogmi caycan. Paycunaga Tayta Diosnintsipa wilacuyninta cushishga chasquicur Tayta Diosnintsi munashgannogmi cawan. Tsaymi ali alpacho juc murulapita quimsa chunca (30) trïgu o sogta chunca (60) trïgu o pachac (100) trïgu wayushgannog tsay runa Tayta Diosnintsi munashgannog cawanga.”

Wilacuyninta atsquiman Jesucristo tincutsishgan

(Lucas 8.16-18)

21 Tsaynog nircushpanmi discipuluncunata caynog nergan: “Manami pipis atsquita ratatsintsu cajun rurinman pacananpag, ni cawitu rurinman pacananpäga. Tsaypa trucanga alayrinninmanmi churan lapanta atsicyapānanpag.

22 Tsaynogلامي gamcunapis yachatsishgäcunata pī-maytapis wilapanqui. Tsaynog wilapaptiquimi pī-maypis wilacuynëta musyangapag.

23 Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.”

24 Tsaynog tanyarcatsirmi Jesús caynog nergan: “Yachatsinayquipäga nishgäcunata shumag yachacäriy. Tsaynog mayarga yachatsishgäta masmi tanyapäcunquipag.

25 Tsaynog captenga mayganpis yachacuyta munagcunaga yachatsishgäcunata tanyangapagmi. Mana yachacuyta munagcunami itsanga mayarpis mana tanyangapagtsu.”

Tayta Diosnintsiya wilacuyninta chasquicog runata winamog trīguman Jesucristo tincutsishgan

26-29 Tsaypitanami mastapis Jesús caynog nergan: “Tayta Diospa ali wilacuyninta chasquicog runa trīgu winamognogmi caycan. Trīguta muruptin puntataga pashtamun guewanogلامي. Winarcurnami tsay trīgoga shicshiyta galaycun. Pogurcuptinnami cosechan. Trīgu murog runa cosecharpis manami tanyantsu murushgan trīgu imanog pashtarcamur winashgantapis.”

Diospa wilacuyninta ñäpush muruman Jesucristo tincutsishgan

(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18,19)

30-32 Mastapis Jesús caynog nergan: “Tayta Diospa ali wilacuynenga ñäpush murunogmi caycan. Ñäpushpa muronga pasaypa tacshala caycarpis muruptin winamur waquin jachacunapitapis más jatunmi ricacun. Tsaymi pishgucunapis gueshwancunata rämancunacho ruran. Tsay tacshala murulapita ñäpush winarcamur rämän mashtacashgannogmi Tayta Diospa ali wilacuynenga may-tsaymanpis chayaycan.”

Imapag Jesucristo tincutsiypa yachatsishgan
(Mateo 13.34-35)

33 Tsaynoglami tincutsiypa mastapis Tayta Diosnintsipa wilacuyninta Jesús yachatsergan. Tsaynogpis yachatsergan runacuna tantyananpag-tupuylami.

34 Imamanpis mana tincutsiypaga manami imaypis yachatsergantsu. Discípuluncunatanami itsanga tincutsiypa yachatsishgancunata lapanta tantyatseg.

Wayrapagwan yacupag Jesucristo munayniyog cashgan

(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)

35-36 Runacunata büquipita yacharcatsimurnami patsa tsacaycaptin Jesús caynog nergan discípuluncunata: “Acu pasashun lagüna wac tsimpaman.”

Tsaynog nirmi caycashgan büquilawan wac tsimpaman aywapäcorgan. Aywaptinmi atscä büquicunawan runacunapis guepanpa aywargan.

37 Lagünapa pasaycaptinmi fiyupa wayra galaycorgan. Tsausage fiyupa wayraptin yacu pulchag-yarmi büquita cäsi cäsi talpucätsergan.

³⁸ Tsaynog caycaptinpis büquicho shumag jaunacuycurmi Jesús punuraycargan. Tsaymi Jesusta discipuluncuna fiyupa mantsacashpan ricchatsergan caynog nir: “¡Ricchay, tayta! ¡Talpuycantsinami!”

³⁹ Tsaymi Jesús sharcurcur wayrata y yacuta olgöpargan chawänapag. Tsausage jinan höra wayrawan yacu chawargan. Tsaypitanami lapanpis tranquíluna ricacorgan.

⁴⁰ Nircurna discipuluncunata Jesús nergan: “¿Imanirtag gamcuna tsayjinanpa mantsacashga carcaycanqui? ¿Manacu nogaman yäracamanqui?”

⁴¹ Tsausage discipuluncuna quiquinpura mantsacashga caynog nipäcorgan: “Yacupis wayrapis tsaynog cäsunanpäga ¡imajinanparag munayniyog payga caycan!”

5

Demonio löcuyätsishgan runata Jesucristo aliyätsishgan

(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)

¹ Lagünata tsimparcurna chayapäcorgan Gadara nishgan partiman.

² Büquipita Jesús urarauptinmi demoniucuna löcuyätsishgan runa panteonpita yargamorgan.

³⁻⁴ Tsay runaga panteonhömi täcog. Atsca cuti runacuna cadënanwan chaquinpita maquinpita watashgantapis rachirmi ushareg. Tsaynog captinmi pipis ima ruraytapis mana camäpacorgantsu.

⁵ Tsaymi gaparaycar chunyag jircapa y panteonpa pagasta junagta puricog. Tsaynogpis rumicunawan tacacuraycarmi maypapis pureg.

⁶ Tsauraga Jesusta ricarmi cörrila aywaycur paypa naupanman tsay runa gongurpacuycorgan.

⁷⁻⁸ Payta ricaycurmi Jesús caynog nergan: “¡Demonio, yarguy cay runapita!”

Tsaynog niptinmi tsay runacho cag demoniucuna fiyupa gaparashpan caynog nergan: “¡Munayniyog Diospa tsurin Jesús! ¡Cay runapita ama gargaycalämaytsu!”

⁹ Tsauraga tsay demoniucunata Jesús taporgan caynog nir: “¿Imatag jutiqui?”

Tsaynog tapuptin demoniucuna caynog nergan: “Nogapa jutëga Legionmi.* Tsay jutëga caycan tsaytsica captëmi.”

¹⁰ Tsaynog nircur demoniucuna Jesusta ruwacärergan tsaypita caruman mana gargunanpag.

¹¹ Paycuna caycashgan washa lädunchömi ish-cay waranganog (2,000) cuchicuna micurcaycorgan.

¹² Tsauraga tsay demoniucuna Jesusta manacärergan cuchicunaman yaycapäcunanpag.

¹³ Tsaynog manacäriptinmi cuchicunaman yaycunanpag aunergan. Tsauraga demoniucuna runapita yargurir yaycapäcorgan tsay cuchicunaman. Tsaymi cuchicunaga löcutashpan tunapa cörrir lagünaman jegacurporgan. Tsaychömi shengaypa wanupäcorgan.

¹⁴ Tsayta ricaycurmi cuchi mitsegcunaga mantsacashga cörrila aywargan marcacho tag runacunata y cercancho tag runacunatapis

* **5:9** “Legión” nishganga “atsca waranga” ninanmi.

wilananpag. Wilapäcuptinmi runacuna aywapäcorgan ima pasashgantapis ricananpag.

15 Tsayman chayapäcushpanmi tsay löcu runata taripäcorgan Jesuspa naupancho aliyashgana caycagta. Ali yarpayninchöna cashpanmi röpashgana jamaraycargan. Tsayta ricaycurmi runacuna mantsacashga ricacorgan.

16 Cuchi mitsegcunami shamog runacunata wilargan demoniucuna löcuyätsishganpita imanogpa tsay runa aliyashganta y cuchicuna shengaypa wanushgantapis.

17 Tsayta mayaycurmi pasaypa mantsacashga lapanpis Jesusta nipäcorgan tsaypita aywacunanpag.

18 Cuticunanpag büquiman Jesús witsarauptinmi tsay aliyag runa Jesusta manacorgan paywan aywacunanpag.

19 Tsaynog manauptinmi Jesús caynog nergan: “Nogawan aywanayquipa trucanga wayiquipa cuticuy. Tsaychöna castayquicunata wilapanqui Tayta Diosnintsi cuyapäshushpayqui aliyätsishushgayquita.”

20 Tsaynog niptinmi tsay runa jinan Decápolis provinciacho mayman chayarpis wilapargan Jesús aliyätsishganta. Tsaynog wilauptinmi lapan mayagcuna cushicärergan.

Jairupa tsurinta cawaritsimushgan y yawar apaywan gueshyaycag warmita Jesucristo aliyätsishgan

(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)

21 Tsaypita Jesús büquiwän lagüna wac tsimpanman chayananpäga tsaytsica runacuna juntacashga payta shuyarpaycargan.

22 Tsaymanmi chayargan sinagogacho mandag Jairo jutiyog runa. Paymi Jesuspa naupanman gongurpacuycushpan caynog nergan:

23 “Warmi tsurë wanuycannami. Aywayculäshun aliyätsinayquipag, tayta.”

24 Tsaynog ruwacuptin Jesús aywargan Jairuwan. Paywan aywaptinmi atsca runacuna Jesusta gatirpargan quichquiypa quichquirrag.

25 Tsay runacunawanmi aywaycargan chunca ishca (12) watana yawar apaywan gueshyaycag warmipis.

26 Tsay gueshyawan fiyupa nacarmi imaycancunatapis ranticur ushargan mëdicucunata päganapag. Imanogpa jampicurpis manashi aliyargantsu. Aliyänanpa trucanga masshi antsargan.

27 Jesús aliyätsinanpag munayniyog cashganta musyarmi tsay warmega guepalanpa yaycuycur paypa röpanta yataycorgan.

28 Tsaynog rurargan: “Jesuspa röpanta yataycularpis aliyäshagmi” nishpan.

29 Yataycuptinmi jinan höra yawar apaynin chawarganna. Tsaymi tantyargan aliyashgana caycashganta.

30 Tsausage röpanta yataycur pipis aliyashganta musyarmi Jesús caynog nergan: “¿Pitag röpäta yataycamashga?”

31 Tsausage discipuluncuna nipäcorgan: “Tayta, caynog quichqui aywaycaptintsega ¿imanogparag

musyashwan maygan yatashushgayquitapis?”

³² Tsaynog nipäcuptinpis Jesús ricchacuycargan pï yataycushgantapis musyananpag.

³³ Tsausage tsay warmi mantsacushpan sicsicyaycar Jesuspa naupanman gongurpacuycorgan. Nircurmi wilargan paypa röpanta yataycur aliyashgantapis.

³⁴ Tsaynog wilaptinmi Jesús caynog nergan: “Nogaman yäracamashgayquipitami aliyashgana caycanqui. Cananga cushishgana cuticuy.”

³⁵ Jesús tsaynog parlaycaptinragmi Jairupa wayinpita wilacog chayaycur Jairuta caynog nergan: “Tsuriqui wanushganami caycan. Amana Jesusta pushaynatsu, tayta.”

³⁶ Tsaynog niptinmi Jairuta Jesús caynog nergan: “Ama laquicuytsu. Nogaman yäracamaptiquega tsuriqui cawarimongami.”

³⁷ Tsaynog nircushpanmi Jairupa wayinman Jesús aywargan Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur. Waquincuna aywanantaga manami munargantsu.

³⁸ Jairupa wayinman chayaycurmi Jesús tarergan runacuna tsaycho pasaypa laquicushpan wagarcaycagta. Tsaymi Jesús caynog nergan:

³⁹ “¿Imanirtag tsayjinanpa wagarcaycanqui? Jairupa tsurenga manami wanushgatsu caycan, sinöga punuycanlami.”

⁴⁰ Tsaynog niptinmi wanushga caycashganta musyashpan tsaycho caycag runacuna Jesús nishganta mana criyergantsu. Tsaynog captinpis lapan runacunata tsay wayipita wagtaman yargunanpag nergan. Nircurmi Jairuta, warminta y

discípuluncunata pushacurcur Jairupa tsurin tsutaraycashgan cagman yaycorgan.

⁴¹ Yaycurir wamrata maquinpita aptarcur caynog nergan: “*Talita, cumi.*” (“*Talita, cumi*” nishganga “Jipash, sharcuyna” ninanmi.)

⁴² Tsaynog niptinmi Jairupa tsurin jinan höra cawarircamur sharcurcur purergan. (Payga cargan chunca ishçay (12) watayognami.) Jipashita cawarimushganta ricaycurmi lapan tsaycho cagcuna pasaypa cushicärrergan.

⁴³ Nircurmi mamanta y taytanta Jesús nergan aliyätsishganta pitapis mana wilapänanpag. Nircur-nami jipashitata garanapag nergan.

6

Nazaret marcacho Jesucristo wilacushgan (Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)

¹ Tsaypitana discípuluncunawan Jesús aywargan Nazaret marcanman.

² Sábado jamay junag captinmi yaycorgan sinagogaman. Tsaycho yachatsiptinmi runacuna caynog nergan: “Cay runaga ¿maychötag tsayjinnanpa yachacuycushga? Tsaynogpis ¿imanogpatag milagrucunata rurán?”

³ ¿Manacu payga caycan Mariapa wawan? Tsaynogpis ¿manacu payga carpintëro? ¿Manacu Santiago, José, Judas y Simonpis paypa wauguin caycan? Tsaynogلامي panincunatapis reguintsi.”

Tsaynog nirmi Jesús yachatsishgancunata mana chasquicärrergantsu.

⁴ Tsaymi Jesús nergan: “Waquin marcacunacho Tayta Diosnintsipa profëtanta chasquicäriptinpis

castancuna y marca mayincunaga manami chasquicärintsu.”

⁵ Tsaynog nirmi juc ishçay gueshyagcunalata quiquinpa marcancho aliyätsergan.

⁶ Marca mayincuna payman mana yäracuptinmi Jesús pasaypa laquicorgan.

Ali wilacuyninta wilacur purinanpag apostol-nincunata Jesucristo cachashgan

(Mateo 10.1,5-15; Lucas 9.1-6)

Tsaypitanami marcacunapapis y jalgacunapapis runacunata yachatsiraycar Jesús purergan.

⁷ Nircurmi chunca ishçay (12) acrashgan cag discipuluncunata gayaycur Jesús nergan maytsaypapis ali wilacuyninta wilacog ishçay ishçay aywananpag. Tsaynogpis nergan paypa jutincho runacunapita demoniucunata gargunanpag. Nircurmi paycunata caynog nergan:

⁸ “May marcapa aywarpis ama apapäcunquitsu guepinayquita, mircapayquita ni guellayniquitapis, sinöga tucrulayquita apanqui.

⁹ Jatirashgayqui llanquipayquiwan aywanqui. Ama apapäcunquitsu trucacunayquipag röpayquitapis.

¹⁰ May marcaman chayarpis posädacushgayqui wayilacho posädacärinqui juc marcapa pasanayquiyag.

¹¹ May marcachöpis mana chasquishuptiquega tsaypita aywacärinqui llanquiquicho caycag polvuta tapshirishpayqui. Tsaynog ruranqui Tayta Diosnintsi paycunata juzganapag cashganta tantyacunanpag. [Tsaynog mana chasquishushgayquipitami Sodoma

y Gomorracho tag runacuna infiernucho nacanapag cashganpitapis paycuna más fiyupa infiernucho nacangapag.]”

¹² Tsaynog niptinmi acrashgan cag discipuluncuna aywargan marcan marcan Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacuraycar. Tsaynogpis wilacärrergan jutsa rurashgancunata cacharir Tayta Dios munashgannogna cawapäcunanpag.

¹³ Tsaynog wilacur purirmi demoniucunatapis runacunapita gargorgan. Tsaynogpis gueshyagcunapa umanman aceitita winaparcur Tayta Diosta manacorgan aliyätsinanpag. Tsaynogpami gueshyashganpita atsca runacuna aliyargan.

Juan Bautistata Herodes wanutsishgan

(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)

¹⁴⁻¹⁶ Milagrucunata Jesús rurashgancunapitami may-tsaychöpis runacuna parlapäcorgan. Waquin runacuna nipäcorgan Tayta Diosnintsipa profëtan Elías cashganta. Y waquinnami nipäcorgan unay profëtacunanog profëta cashganta. Tsaynog parlapäcushganta mayarmi rey Herodes caynog nergan: “Tsay runaga Juan Bautistami cawarimushga canga. Cawarimushga carmi munayniyog caycan milagrucunata rurananpag.”

¹⁷⁻¹⁸ Naupatami Herodisga wauguin Felipipa warmin Herodiasta suwargan warmin cananpag. Tsaynog suwashga captinmi Juan Bautista caynog nergan: “Wauguiquipa warminta suwamushpayqui jutsatami rurashcanqui.” Tsaynog

nishganpitami Juan Bautistata Herodes carcilman wichgatsergan.

¹⁹⁻²⁰ Carcilman wichgatsirpis jutsaynag ali runa cashganta musyashpanmi Juanta Herodes respitargan. Tsaymi warmin Herodías Juanta wanutsiyta munaptinpis rey Herodisga imaycanogpapis payta tsapargan pipis mana wanutsinanpag. It-sanga Juan wilacushgan ali cashganta tantyarpis Herodes manami chasquergantsu.

²¹ Tsaypita rey Herodes diancho fiestata rurarmi gayatsergan autoridäcunata, soldäducunapa más mandagnincunata y Galileacho tag rïcu runacunatapis.

²² Mësacho lapan jamarpaycaptinmi Herodiaspa jipash wawan yaycurir gatswargan. Tsaynog gatswashganta ricarmi pasaypa cushicorgan rey Herodes y mësacho jamaraycag runacunapis. Tsausage jipashta rey Herodes caynog nergan: “Manacamay imata munashgayquitapis.”

²³ ‘Mandashgayqui nacionta pulanta raquipaycamay’ nimaptiquipis raquipäshayquimi.”

²⁴ Tsaynog niptin maman cagman tsay jipash aywaycur taporgan caynog nir: “¿Imatatag manacöman, mamä?”

Tsausage maman caynog nergan: “Juan Bautistata wanurcatsir paypa umanta apamunanpag manacuy.”

²⁵ Maman tsaynog yätsiptinmi rey Herodes cagman cutiycur caynog nergan: “Noga munä canan höra Juan Bautistapa umanta plätucho gomänayquitami.”

²⁶⁻²⁷ Tsaynog manacuptinmi rey Herodes pasaypa laquicorgan. Juanta wanutsiyta mana

munarpis gayatsishgancunapa naupancho tsay jipashta promitishga carmi wardiata cachargan Juanpa umanta rogurir tsay jipashta goycunanpag. Tsaymi carcilman wardia aywaycur Juanta wanutsergan.

²⁸ Nircurna umanta roguriycur plätuwän apaycur jipashta entregargan. Chasquircurnami jipashga mamanta entregaycorgan.

²⁹ Tsaynog rurashganta mayaycur Juanpa discipuluncuna aywar ayanta shuntacäregan pampananpag.

Pitsga waranga runacuna micapäcunanpag milagruta Jesucristo rurashgan

(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

³⁰ Jesupa apostolnincunanami ali wilacuyta wilacushganpita lapan cutipäcamorgan. Nircurnami Jesusta wilapäcorgan may-tsaychöpis yachat-sir purishgancho imanog cashgantapis.

³¹ Atsca runacuna payman juntapaptin micunanpagpis tiempun mana captinmi apostolnincunata Jesús caynog nergan: “Acu aywashun chun-yagninman tsaycho jamapänantsipag.”

³² Tsaynog nirmi apostolnincunawan büquiman Jesús witsarcur lagünata pasapäcorgan chunyagninman aywananpag.

³³ Tsaypa aywaptinpis runacuna tantyargan maypa aywaycashgantapis. Tsaymi may-tsay marcacunapita apurayla aywapäcorgan Jesuspita más puntata chunyagman chayananpag.

³⁴ Büquipita urarcurnami Jesús tarergan atsca runacuna tsaycho shuyarpaycagta. Mitsegniynag

uyshacunanog caycagta ricarmi Jesús cuyapashpan paycunata yachatsorgan.

³⁵ Patsa tardiyaptinnami Jesusta discipuluncuna nipäcorgan: “Caychöga manami imapis cantsu runacuna micunanpag.

³⁶ Tardina caycaptenga lapan runacuna aywacutsun micuyta rantipäcunanpag.”

³⁷ Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Manami paycunaga micuy asheg aywanmantsu. Paycunataga micuyta gamcuna garapäcuy.”

Tsaynog niptinmi discipuluncuna caynog nipäcorgan: “¿Imatatag paycunata garapäcushag? ¡Pusag (8) quilla arur gänashgantsinogragmi guellay aypanga caytsica runacunata garapäcunäpäga!”

³⁸ Tsaynog niptin Jesús nergan: “Guepiquicho ayca tantayqui cashgantapis ricapäcamuy.”

Ricaycurmi caynog nipäcorgan: “Caycan pitsga tanta y ishca pescädulami.”

³⁹ Nircur discipuluncunata Jesús nergan runacunata raquircur raquircur pashpaman jamatsinanpag.

⁴⁰ Tsaynog niptin jamacärergan pachac-cama (100) y pitsga chunca-cama (50).

⁴¹ Tsaypitanami pitsga tantata y ishca pescäduta aptarcu Jesús jana patsata ricärishpan Tayta Diosta manacur agradëcorgan. Nircurna paquircur paquircur discipuluncunata macyargan lapan runacunata aypunanpag.

⁴² Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag.

⁴³ Nircurna putsushgancunata discipuluncuna shuntapäcorgan chunca ishca (12) canasta juntata.

⁴⁴ Tsaycho micogcunaga cargan pitsga waranga (5,000) runacunami.

*Yacu janampa Jesucristo purishgan
(Mateo 14.22-33; Juan 6.15-21)*

⁴⁵ Tsaypitana discipuluncunata Jesús nergan büquiman witsarcur Betsaida marcaman naupapäcunanpag. Discipuluncuna aywacuptinmi tsaycho cag runacunata despachapacur Jesús quëdacorganrag.

⁴⁶ Nircurnami jircaman witsargan Tayta Diosta manacunanpag.

⁴⁷ Patsa tsacaycaptinnami discipuluncuna büquiban carutana aywaycargan. Tsayyäga jircalachöragmi Jesús caycargan.

⁴⁸ Tsaypita ricargan wayra cutitsimuptin büquiban nacar discipuluncuna aywaycagta. Walpa wagay höranog captinnami paycuna cagman yacu janampa Jesús aywargan.

⁴⁹ Büqui naupanpa pasag-tucuycaptinmi discipuluncuna payta ricargan. Tsaymi alma cashganta yarpashpan fiyupa mantsacorgan.

⁵⁰ Tsaynog mantsacuptinmi Jesús caynog nergan: “¡Ama mantsacamaytsu! Nogami caycä.”

⁵¹ Tsaynog nir büquiman witsarauptin wayrapis jucla chawargan. Tsaycunata ricarmi discipuluncunaga pasaypa mantsacashganog ricacorgan.

⁵² Paycunaga pitsga waranga (5,000) runacunata garanapag milagruta rurashganta ricarpis manami tanyapäcorgantsu rasunpa munayniyog Jesús cashganta.

Genesaretcho gueshyagcunata Jesucristo aliyätsishgan

(Mateo 14.34-36)

⁵³ Galilea lagünata tsimparcurnami chayapäcorgan Genesaret pampaman. Tsaychömi discipuluncuna büquita watargan yacu mana apananpag.

⁵⁴ Büquipita Jesús urarauptinnami runacuna juc la payta reguipäcorgan.

⁵⁵ Jesús tsaycho cashganta mayashpanmi may-tsaypitapis runacuna gueshyagcunata quirmawan apargan.

⁵⁶ Tsaypita marcacunapa y jalgacunapapis Jesús puriptinmi pasanapag cag nänimanpis gueshyagcunata churapäcorgan. Tsaypa pasaptinmi gueshyagcuna payta ruwacäregan röpanpa cuchunta yataylapis yataycunanpag. Lapanpis Jesuspa röpanta yataycogcunaga aliyarganmi.

7

Runacuna lutancunata yarpar jutsayog ricacushganpita Jesucristo yachatsishgan

(Mateo 15.1-20)

¹ Juc cutimi Jerusalenpita aywar fariseucuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna Jesús cagman chayargan.

² Tsaychömi Jesuspa discipuluncuna maquina mana maylacuylapa micuycagta ricar paycuna jamurpargan.

³ Fariseucuna y Israel mayincunaga unay runacunapa costumbrincunata cumplirmi manarag

micur maquintarag maylacog limpio caycaptin-pis.

⁴ Tsaynog costumbricunata cumplirmi pusilluncunatapis, plätuncunatapis, mancancunatapis, [y catrincunatapis] maylagrag limpio caycaptin-pis. Tsaynogmi rantipacushganpita cutirpis maquina manarag maylacorga mana jamacäregtsu.

⁵ Tsaymi fariseucuna y Moisés escribishgan ley-cunata yachatseg runacuna Jesusta tapupäcorgan caynog nir: “¿Imanirtag discipuluyquicuna unay runacunapa costumbrincunata mana cäsür micapäcunanpag maquincunata mana maylacuntsu?”

⁶ Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “¡Ishcay cära runacuna! Gamcuna tsaynog canayquipag cashganta musyarmi Santu Espíritu profëta Isaiasta tanyatsergan caynog escribinanpag:

‘Cay runacunaga janan shongulami: “Tayta Dios, Tayta Dios” nipäcaman.

Tsaynogpis manami lapan shongunwantsu no-gata chasquicaman.

⁷ Paycunaga wilacuynëta yachatsinanpa trucanga runacunapa costumbrilantami yacharcaycätsin.

Tsaynog captinmi adorapäcamaptin-pis paycunata mana cäsüpäshagtsu.’”[☆]

⁸⁻⁹ Mastapis Jesús caynog nergan: “Isaiás nishgannoglamí gamcunapis Tayta Diosnintsipa leynincunata mana cäsucurcaycanquitsu. Cäsucunayquipa trucanga runacunapa

[☆] 7:7 Isaiás 29.13

costumbrincunalatami cumplircaycanqui.
[Tsaymi wichicunatapis pusillucunatapis y más
waquincunatapis maylanquirag.]

¹⁰ Moisés escribishganchöga caynogmi niycan:
'Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.
Pipis mamanta o taytanta maldicionag cäga
wanutsishga catsun.'

¹¹⁻¹² Mamayquita y taytayquita ali ricanayquipag
niycaptinpis gamcunaga manami yanapaycan-
quitsu. Tsaymi runacunata yachaycätsinqui:
'Tayta Dioslapagmi imaycäpis caycan' nerga
mamanta y taytanta manana yanapananpag.

¹³ Tsaynog yachatsirmi gamcunaga Tayta Dios-
nintsipa palabrantä manacagman churarcaycan-
qui. Tsaynoglämi imatapis gamcunaga quiquiqui
yarpashgalayquita rurarcaycanqui."

¹⁴ Nircurnami runacunata gayaycur Jesús
caynog nergan: "Cay nishgäcunata lapayqui
shumag tanyacäriy.

¹⁵ Manami imatapis micushganpitatsu pipis jut-
sayog ricacun, sinöga shonguncho mana alita
yarpashganpitami.

¹⁶ [Nishgäta mayag cäga shumag tanyacäriy.]"

¹⁷ Tsaytsica runacuna tsaycho captinmi
paycunapita witicushpan juc wayiman
discípuluncunawan Jesús aywargan. Tsaychönami
discípuluncuna ruwacorgan yachatsishgancunata
tanyatsinanpag.

¹⁸⁻²⁰ Tsaymi Jesús caynog nergan: "¿Gamcu-
napi manacu tanyapäcunquirag? ¿Manacu runa

✧ **7:10** Éxodo 20.12; 21.17; Levítico 20.9; Deuteronomio 5.16

imata micushganpis pasagla caycan? Tsaymi micushganpitatsu runaga jutsayog ricacun, sinöga shonguncho lutancunata yarpashganpitami.”

Jesús tsaynog nergan ima micuypis ima aytsapis micunantsipag ali cashganta tantyatsishpanmi. Nircur mastapis Jesús caynog nergan:

²¹ “Shonguncho lutancunata yarpachacurmi adulterio jutsata rurapäcun, runacuna chinëru capäcun, warmicunapis waynan waynan puricärin, wanutsinacärin,

²² suwacärin, codiciöso capäcun, lulacärin, chiquinacärin, jucpa wasanta rimapäcun, yachag-tucärin y ima jutsacunatapis rurapäcun.

²³ Lapan tsay mana ali ruraycunaga shonguncho lutanta yarpashganpitami caycan. Tsaynog-pami runacuna jutsayog ricacun.”

*Mana Israel warmi Jesucristuman yäracushgan
(Mateo 15.21-28)*

²⁴⁻²⁶ Tsaypita Jesús aywargan Sirofenicia nacioncho cag Tiro marca. Tsayman chayashganta runacuna mana musyananpagmi pipis mana ricayla juc wayiman posädacorgan. Tsaynog captinpis juc warmi musyargan Jesús tsayman chayashganta. Paypa wawantami gueshyawan demonio nacaycätsergan. Tsaymi Jesús cagman aywaycur paypa naupanman gongurpacuycur ruwacorgan wawanpita demoniuta gargunanpag. Tsay warmega manami Israel warmitsu corgan, sinöga jinan Sirofenicia nacionpitami corgan.

27 Tsaynog ruwacuptinmi Jesús nergan: “Puntataga yanapashag Israel mayëcunataragmi. Gamcunata yanapaptëga canman wamracunapa tantanta guechurir algucunata jitapaycognogmi.”

28 Tsaynog niptin warmi nergan: “Au, tayta. Tsaynog captinpis wamracuna shicwapacushgantami algucunapis micapäcun.”

29 Tsaynog niptin Jesús nergan: “Tsaynog niycanqui rasunpa yäracamashpayquimi. Tsaynog yäracamashgayquipitami wawayquita nacatseg demonio yargushgana caycan. Cananga wayiquipa cushishga cuticuy.”

30 Tsaynog niptin wayinman cutirmi wamranta tarergan aliyashgana cämancho caycagta. Wamrata gueshyatseg demonioga yargucushganami caycargan.

Upa runata Jesucristo aliyätsishgan

31 Tiro marcapitanami Jesús pasargan Sidón marcapa. Tsaypita cutirname Galilea lagüna cuchunpa pasar chayargan Decápolis provinciaman.

32 Tsaycho caycaptinmi apapäcorgan mana mayag ni mana rimag runata. Chayaycatsirna Jestu ruwapäcorgan tsay upata aliyätsinanpag.

33 Tsausage quiquilanta juc läduman pusharcupapa rinrinman dëdunta Jesús jatergan. Nircur togayninwan dëdunta ushmarcatsirmi upapa galuntapis yataycorgan.

34 Tsaynog rurarcurna jämayta cacharcupapa patsata ricärir: “¡Efata!” nergan. (“Efata” ninanga caycan “¡Quichacay!” ninanmi.)

³⁵ Tsausage jinan höra upapa rinrin mayargan y shiminpis pashtarganna.

³⁶ Tsaynog aliyarcatsirmi tsaycho caycag runacunata Jesús nergan aliyätsishganta pitapis mana wilapänanpag. Tsaynog niycaptinpiš pī-maytapis wilapargan upata Jesús aliyätsishganta.

³⁷ Milagruta Jesús rurashganpita pasaypa cushicur may-tsaychöpiš tincushgan runacunata caynog nipäcorgan: “İmaycatapis Jesusga ruraycun pasaypa espantaypagmi! İCananga upacunapis mayannami y mana rimagcunapis parlannami!”

8

Chuscu waranga runacuna micunanpag milagruta Jesucristo rurashgan

(Mateo 15.32-39)

¹ Tsaypita atasca runacuna Jesús cagman juntacaptin micapäcunanpag imapis mana cargantsu. Tsaymi discipuluncunata Jesús gayaycur caynog nergan:

² “Cuyapämi caycho nogantsiwan caycag runacunata. Paycuna quimsa junagnami nogantsiwan caycho caycan micuyta mana yawaylapa.

³ Waquin cäga shapäcamushga caru marcapi-tami. Micönila wayincunapa cuticunanpag niptëga aywaycaptilannami vëtapis tsarenga.”

⁴ Tsaynog niptinmi discipuluncuna nergan: “İChunyang jircacho caycarga maychörag tarishwan micuyta caytsica runacunapäga, tayta?”

⁵ Tsausage paycunata Jesús taporgan: “İAyclatag tantayqui caycan?”

Tsausage nipäcorgan: “Ganchislami caycan, tayta.”

6 Tsaynog niptinmi lapan runacunata nergan jamacäriinanpag. Jamacäriptinnami ganchis tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata macyargan paycuna aypupäcunanpag.

7 Tsaynogلامي juc ishçay acapala pescädutapis Jesusman apapargan. Tsaycunatapis aptarcushpan Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircur tsaycunatapis discipuluncunata macyargan runacunata aypunanpag.

8 Tsaymi lapan micapäcorgan sacsashganyag. Putsushgancunatanami shuntargan ganchis canasta juntata.

9 Tsaycho micogcunaga cargan chuscu waranganogmi (4,000). Micuyta usharcuptinnami lapan runacunata Jesús despachargan.

10 Tsaypitanami büquiman witsarcur discipuluncunawan Jesuspis aywacorgan Dalmanuta nishgan partiman.

*Milagrutarag Jesucristo rurananta
munapäcushgan*

(Mateo 16.1-4)

11 Dalmanuta nishgan partiman chayaycuptinmi fariseucuna aywaycur Jesusta achäquita ashipar caynog nipäcorgan: “Tayta Diosnintsi rasunpa cachamushushgayquita musyapäcunäpag mä ima milagrutapis ruray.”

12 Tsaynog niptinmi Jesús laquicushpan caynog nergan: “¿Imanirtag munarcaycanqui milagrutarag ruranäta? Gamcuna munashgayquinöga manami ima milagrutapis rurashagtsu.”

13 Nircurna runacunata tsaycho cachaycur büquiman witsarcushpan discipuluncunawan aywacorgan lagünapa jucag cuchunman.

Fariseucunapa yachatsicuyninta mana chasquicärinanpag Jesucristo tanyatsishgan (Mateo 16.5-12)

14 Lagünata tsimpaycashganchömi Jesuspa discipuluncuna yarparcorgan mircapanpag juc tantalata aparaycashganta.

15 Tsaymi Jesús caynog nergan: “Fariseo runacunapa y rey Herodispa levadüranta cuidädu chasquipäcunquiman.”

16 Tsaynog niptin discipuluncuna quiquinpura caynog nipäcorgan: “Tantata mana mircapacamushgantsipitami tsaynog niycämantsi.”

17 Tsaynog parlaycashganta tanyarmi Jesús nergan: “¿Imanirtag parlarcaycanqui tantata mana apamushgayquipita? ¿Gamcuna manacu tanyapäcunquirag imata niycashgätapis?”

18 Milagrucunata rurashgäta ricaycarpis gamcunaga mana ricagnogmi carcaycanqui. Yachatsishgäcunata mayaycarpis mana mayagnogmi carcaycanqui.✧ ¿Manacu yarpapäcunqui ricashgayquita y mayashgayquitapis?

19 Pitsga tantalapita pitsga waranga (5,000) runacunapag milagruta rurashgäpita putsogta ¿ayca canasta juntatatag shuntapäcorgayqui?”

“Chunca ishca y (12) canasta juntatami shuntapäcorgä, tayta” nipäcorgan discipuluncuna.

✧ **8:18** Jeremías 5.21

²⁰ “Tsaynogpis ganchis tantata chuscu waranga (4,000) runacunapag milagruta ruraptë putsogta ¿ayca canastatatag shuntapäcorgayqui?”

“Ganchis canasta juntatami shuntapäcorgä, tayta” nipäcorgan.

²¹ Tsausage Jesús nergan: “Milagru-cunata rurashgäta ricaycarpis ¿manacu tantyapäcunquirag?”

Betsaidacho gapra runata Jesucristo aliyätsishgan

²² Tsaypita discipuluncunawan Jesús chayargan Betsaida marcaman. Tsaycho caycaptinna payman pushapäcorgan gapra runata. Nircur ruwapäcorgan gaprata aliyätsinanpag.

²³ Tsausage maquipita janchacurcur marcapita Jesús jorgorgan. Tsaychöna gaprapa nawinman togaycur maquina jananman churargan. Nircurna taporgan: “¿Ricanquinacu?”

²⁴ Tsausage gapra rama ramala ricar nergan: “Au, ricänami rama ramalaga runacunata yöracunanog caycagta. Itsanga purircaycanmi.”

²⁵ Tsausage nawinta yapay yataycuptin shumagna ricargan.

²⁶ Tsaynog aliyarcatsirmi tsay runata Jesús nergan: “Marcaman mana chayaylapa y pitapis mana wilapaylapa wayiquiman cuticuy.”

Jesucristoga Tayta Dios cachamushgan Cristo cashganta Pedro nishgan

(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)

²⁷ Tsaypita Jesús discipuluncunawan aywargan Cesarea de Filipuspa caseriuncunaman. Aywar-caycashganchömi discipuluncunata Jesús caynog

nir taporgan: “¿Pï cashgätatag nogapag runacuna yarpapäcun?”

²⁸ Tsaynog tapuptin discipuluncuna caynog nipäcorgan: “Waquin runacunaga nipäcun Juan Bautista cashgayquitami. Waquinnami nipäcun Elías cashgayquita. Y waquinnami nipäcun maygan profëtapis cawarimushga cashgayquita.”

²⁹ Tsaynog niptin paycunata Jesús taporgan: “Gamcunaga, ¿pï cashgätatag yarpapäcunqui?”

Tsauraga Pedro nergan: “Ganga Tayta Dios cachamushgan Cristumi canqui, tayta.”

³⁰ Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Tsaytaga pitapis ama wilapanquitsu.”*

Wanunanpag cashganta Jesucristo wilacushgan

(Mateo 16.21-28; Lucas 9.22-27)

³¹ Tsaypitanami discipuluncunata Jesús wilapargan caynog nir: “NOGA fiyupa nacatsishgaragmi cashagpag. Israel mayor runacuna, mandag cüracuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna conträ sharcurmi wanutsimanga. Tsaypita quimsa junagtaga cawarimushagpagmi.”

³² Tsaynog cananpag cashganta wilapaptinmi Jesusta Pedro gayargan juc läduman quiquilanta

* **8:30** Tsay witsan Israel runacuna yarpapäcorgan Cristuta Tayta Dios cachamuptin Roma runacunata Israel nacionpita gargunanpag cashgantami. Tsaynog yarpaptinpis Jesucristo manami guërrata rurananpagtsu shamushga, sinöga nogantsi-raycu cruzcho wanunanpagmi. Tsaymi discipuluncunata nergan Cristo cashganta pitapis mana wilapänanpag. Wanushganpita cawarircamurmi itsanga nergan pï-maytapis wilapänanpag (San Mateo 17.9; 28.19).

parlapänapag. Nircurnamei Jesusta nergan wanutsinanpag cashganta musyaycarga Jerusalemman mana aywananpag.

³³ Tsaynog niptinmi Jesús tantyargan Pedro tsaynog parlananpag Satanás yarpayta goshganta. Tsaymi Pedruta Jesús caynog nergan: “¡Naupäpita witicuy, Satanás! Tsaynog michämashpayquega manami munanquitsu Tayta Diosnintsi munashganta ruranäta, sinöga yarpashgayquinogla cananta munarmi tsapata churapaycämanqui.”

³⁴ Nircur discipuluncunata y runacunata gayaycur caynog nergan: “Pipis discipulö cayta munarga shongun yarpashgannog jutsata rurar ama cawatsuntsu. Tsaypa trucanga imanog nacarpis noga munashgänogla imaypis cawatsun.

³⁵ Noga munashgänog cawanampa truncan quiquin munashgannog cawagcunaga infiernuman gaycushgami cangapag. Ima nacaycho carpis noga munashgänog cawagcunami itsanga gloriaman chayangapag.

³⁶ “Infiernuman gaycushga cananpag caycaptenga ¿imapagtag välin mayjina rïcu cashganpis?

³⁷ Mayjina rïcu carpis manami rïcu cashgalanwanga salvacionta rantengatsu.

³⁸ Pipis runacunapa naupancho nogapita y wilacuynëpita pengacuptenga NOGAPIS Tayta Diospa angilnincunawan chip-chipyaycar cutimushpä payta manami cäsushagtsu.”

9

¹ Tsaypita Jesús caynog nergan: “Manarag wa-

nurmi waquinniqui ricamanquipag lapanpagpis munayniyog cashgäta.”

Altunnin jircacho Jesucristo chip-chipyaycag ricacushgan

(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)

² Tsaypita sogta junagtami Pedruta, Santiaguta y Juanta pushacurcur Jesús witsargan jirca puntaman. Tsaychömi paycuna ricaycaptin pasaypa chip-chipyargan.

³ Tsaynogmi röpanpis rajunog yorag ricacur empañayparag atsicyargan. Mayjina tagsharpis manami pipis tsaynöga yoragätsintsu.

⁴ Tsaychömi ricapäcorgan Moisés y Elías yuriparcur Jesuswan parlaycagta.

⁵⁻⁶ Tsayta ricaycurmi paycuna mantsacashga ricacorgan. Tsauraga Pedro mana yarpachacuy-lapa caynog nergan Jesusta: “Alipagmi nogacuna cayman shapäcamushcä, tayta. Cananga ruraräcushag quimsa tsuclata: jucta gampag, jucta Moisespag y jucta Eliaspag.”

⁷ Tsaynog parlaycaptinmi pucutay tsapacurcorgan. Tsaypitami Tayta Diosnintsi caynog nimorgan: “Payga cuyay tsurëmi. Pay nishushgayquicunata cäsucäriy.”

⁸ Tsaypitaga yapay ricärianapagmi Jesús japalanna caycargan.

⁹ Nircurnami jircapita cutiycämur paycunata Jesús caynog nergan: “Jircacho ricashgayquita pitapis ama wilapanquiragtsu wanushgäpita NOGA cawarimunäyag.”

¹⁰ Tsaynog Jesús niptinmi paycunaga tsay ricashgancunata pitapis mana wilapargantsu.

Tsaynog carpis “Wanushgäpita cawarimushagmi” nishganta manami tantyargantsu. Tsaymi quiquinpura parlarcaycargan: “¿Imanirtag niycämantsi cawarimunapag cashganta?” nir.

¹¹ Tsaypitanami paycuna Jesusta taporgan caynog nir: “Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna nipäcun Cristo shamunanpag puntata Eliasrag shamunanpag cashgantami. Tsaynog niycaptenga ¿imanirtag Elías mana shamunragtsu?”

¹²⁻¹³ Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Elías yapay shamunanpag cashganta nipäcushgannoglami Elías mayna shamushga. Elías shamur wilacuptinpis manami runacuna chasquicushgatsu wilacushganta. Chasquicunanpa trucanga payta wanutsipäcorgan Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgannoglami. Tsaynoglami runacuna NOGATAPIS chiquimar fiyupa nacatsimangapag.”*

*Wanuy gueshyawan gueshyaycag mözuta Jesu-
cristo aliyätsishgan*

(Mateo 17.14-20; Lucas 9.37-43a)

¹⁴ Quimsa discipuluncunawan Jesús tsay jircapita cutimurmi tarergan Moisés escribishganta yachatsegcunawan waquin cag discipuluncuna rimanacuycagta. Paycunatami atsca runacuna juntaparaycargan.

* **9:12-13** Juan Bautista Jesuspita wilacuptinmi cumplishga Elías shamunanpag Tayta Diospa palabrancho escribirashgan. Eliaspita y Juan Bautistapita masta musyanayquipag liyinqui Malaquías 3.1; 4.5-6; San Mateo 11.14; 17.10-13; San Lucas 1.17; San Juan 1.21.

15 Tsayman Jesús chayaycagta ricarmi runacuna cushishga cörrila taripargan saludananpag.

16 Nircurmi discipuluncunata Jesús taporgan caynog nir: “¿Imanirtag Moisés escribishganta yachatsegcunawan rimanacurcaycanqui?”

17 Tsaynog tapuycaptinmi juc runana caynog nergan: “Demonio upayätsishgan tsurëtamı apamushcä aliyätsipämänayquipag, tayta.

18 Maycho caycaptinpis tsay demoniumi elagpita tsurëta gaparätsin, pampaman sagtan, pogshaytapis agtutsin y quiruntapis uchutsin. Tsaynogpis wanuy gueshyami tsarin. Tsaymi discipuluyquicunaman apamuptëpis demoniuta garguyta mana camäpacushgatsu.”

19 Tsaymi Jesús caynog nergan tsaycho cag runacunata: “¡Yäracuyniy nag runacuna! ¿Imayyagrag gamcunawan caycäshag? Mä apamuy tsay mözuta.”

20 Tsauraga Jesuspa naupanman tsay mözuta apapäcorgan. Tsaymi Jesusta ricärir mözuta demonio pampaman sagtariycorgan. Tsaymi tsay mözu pogshayta agtur pampacho gochpargan.

21 Tsauraga mözupa papäninta Jesús taporgan caynog nir: “¿Imaypitanatag tsuriquita demonio tsaynog nacaycätsin?”

Tsaynog tapuptin papänin nergan: “Wamra cashganpita-patsami tsaynog nacaycätsin, tayta.

22 Atsca cuti wanutsiyta munashpanmi ninamanpis yacumanpis tsay demonio sagtashga. Tsaynog mana nacanangepag tsurëta aliyätsipaycalämay, tayta.”

23 Tsaynog ruwacuptinmi Jesús caynog nergan: “Rasunpa yäracamaptiquega aliyätsipäshayquimi.

Yäracamagcunapäga manami imapis sasatsu caycan.”

²⁴ Tsauraga mözupa papänin cushishga caynog nergan: “Shumag mana yäracuptëpis yanapay-calämay lapan shongöwan gamman yäracunäpag, tayta.”

²⁵ Tsauraga atasca runacuna burrurruyla aywaycämogta ricarmi tsay mözucho caycag demoniuta jucla Jesús gargorgan caynog nir: “¡Upayätseg y mana rimatseg demonio! ¡Cay mözupita jucla yarguy! ¡Cananpitaga imaypis amana cutiynatsu cay mözuman!”

²⁶ Tsauraga tsay demonio gaparar yapay sagtargan mözuta. Nircurna yargurir aywacorgan wanushgatanog cachariycur. Tsaynog jitaraycagta ricarmi runacuna yarpapäcorgan wanushgana cashganta.

²⁷ Tsauraga maquipita tsarircur Jesús tsay mözuta aliyashgatana sharcatsorgan.

²⁸ Tsaypitana discipuluncunawan Jesús juc wayiman yaycorgan. Tsaychönami discipuluncuna Jestusta taporgan caynog nir: “¿Imanirtag nogacuna garguyta mana camäpacushcätsu tsay demoniuta?”

²⁹ Tsauraga Jesús nergan: “[Ayunar] Tayta Diosnintsita manacurragmi tsay-nirag demoniutaga gargunquipag.”

Wanunanpag cashganta Jesucristo yapay wilacushgan

(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43b-45)

³⁰ Tsaypita aywacushpannami
discipuluncunawan pasapäcorgan Galilea

provinciapa. Discipuluncunawan parlacunan cashgami Jesús mana munargantsu tsayman aywashganta runacuna musyananta.

³¹ Tsaychömi discipuluncunata Jesús caynog nergan: “Juc runami NOGATA entregamanga contracunapa maquinman. Tsaynog captinpis wanutsimashganpita quimsa junagtami cawarimushagpag.”

³² Tsausage Jesús nishgancunata paycuna manami tantyapäcorgantsu. Tsaynog mana tantyarpis tapuytami itsanga mantsacärergan.

Wamranog nogantsipis canantsipag Jesucristo tantyatsishgan

(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)

³³ Tsaypita Capernaum marcaman chayaycur wayicho caycashpanna discipuluncunata taporgan caynog nir: “Nänipa shamur ¿imapita parlartag aywaycämushcanqui?”

³⁴ Discipuluncunaga mandag cayta guechunacur rimanacushga carmi Jesús tapuptinpis pengacushpan upälacärergan.

³⁵ Tsaypita Jesús jamaycushpan chunca ish-cay (12) discipuluncunata caynog nergan: “Mayganiquipis más munayniyog cayta munarga ashmaynogla pi-maytapis yanapay.”

³⁶ Nircurnami juc wamrata margarcu paycunata caynog nergan:

³⁷ “Cay wamranog mana cäsushga cagcunata chasquicorga nogata chasquicamagnogmi car-caycanqui. Nogata chasquicamarga cachamag Taytätapis chasquicuycanquimi.”

*Demoniuta garguptin mana michānanpag Jesu-
cristo tantyatsishgan*
(Lucas 9.49-50)

³⁸ Tsausage discipulun Juan caynog nergan: “Nogacuna ricapācushcā juc runata gampa jutiquicho demoniucunata garguycagta, tayta. Tsaymi nogantsiwan mana puriptin jutiquita mana jogari-nanpag michāpācushcā.”

³⁹ Tsausage Jesús caynog nergan: “Cananpitaga ama michanquitsu. Nogantsiwan mana purirpis jutēcho demoniucunata gargorga alitami ruraycan. Tsaynog carga manami contrātsu caycan.

⁴⁰ Pipis contrantsi mana sharcorga favornintsimi caycan.

⁴¹ Chasquicamagcunata pipis noga-raycu juc pusillu yaculatapis macyaptenga Tayta Diosnintsi paytapis premiutami gongapag.”

*Jutsaman pitapis mana tunitsinantsipag Jesu-
cristo tantyatsishgan*
(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)

⁴² Jesús mastapis caynog nergan: “Tayta Diosman yāracogta cuidādu pitapis jutsaman tunitsinquiman. Jutsaman tunitsicogcunataga más alimi canman mulīnu rumita cuncanman wataparcur lamarman garguriptinpis.

⁴³ “Tsaynog cananpag caycaptenga maquiqui jutsata ruratsishuptiqui roguriycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan maquiquiwan gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman juc maquiyoglapis Tayta Diosnintsi naupanman chayaptiqui.

44 [Infiernuman chayagcunaga mana ushacay-pami nacangapag.]

45 “Chaquiquipis jutsata ruratsishuptiquega roguriycuy. Imaypis mana upeg ninaman ishcan chaquiquiwan gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman juc chaquiyoglapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui.

46 [Infiernuman chayagcunaga mana ushacay-pami nacangapag.]

47 “Nawiquipis jutsata ruratsishuptiquega ogtiriycuy. Ishcan nawiyog infiernuman gaycushga canayquipa trucanga más alimi canman wiscu nawilapis Tayta Diosnintsipa naupanman chayaptiqui.

48 Infiernuman chayagcunaga mana ushacay-pami nacangapag.

49 “Jutsata mana cachagcunaga lapanmi infiernucho imayyagpis nacapäcongapag. Noga nishgäcunata chasquicogcunami itsanga cay patsacho mayjina nacarpis gloriaman chayari ali cawangapag.

50 “Musyashgayquinogpis cachega alimi caycan micuyta gustuta gonanpag. Micuyta gustuta gonanpag cachi ali cashgannog gamcunapis runa mayiquiwan cuyanacur ali cawapäcuy.”

10

Majayogcuna mana raquicänanpag Jesucristo yachatsishgan

(Mateo 19.1-12)

¹ Capernaumpita Jesús aywashpan chayargan Judea provinciaman. Nircurna pasargan Jordán

mayu tsimpanman. Tsaychöpis atsca runacuna juntapaptinmi Jesús yachatsergan imaypis yachatsishgannogla.

² Tsaycho yachaycätsiptinmi fariseo runacuna aywaycur lutanta rimatsinan cashga ali shimi-lanpa Jesusta tapupäcorgan caynog nir: “¿Warminpita runa raquicanmancu o manacu?”

³ Tsausage Jesús nergan: “Moisés escribishgancho ¿imatatag niycan?”

⁴ Tsaynog niptinmi fariseucuna nipäcorgan: “Moisés yachatsergan pipis warminpita raquicayta munarga papilta firmaparcur raquicänapagmi.”

⁵ Tsausage Jesús caynog nergan: “Moisés tsaynog yachatsergan runacuna mana cäsucog captinmi.

⁶ Musyashgantsinogpis Tayta Diosnintsimi cay patsata camar olguta y warmita camargan.

⁷⁻⁸ ‘Tsaynog captinmi warmita ashir runa prometin mana raquicaypa tänapag. Tsaymi majatsacarna mamanpa y taytanpa maquincho caycashganpita runa yargucun warminwan tänapag. Warminwan tarnami jäpa jäpa carpis paywan tsay castalana ricacun.’[☆] Tsaynog cananpag Tayta Dios niycaptenga mananami ishca castanatsu caycan, sinöga juc castalanami caycan.

⁹ Tsaymi Tayta Diosnintsi juclatsashgantaga pipis mana raquinmantsu.”

¹⁰ Tsaypita posädacushgan wayicho caycarnami discipuluncuna Jesusta tapupäcorgan tsay yachatsishganpita.

[☆] 10:7-8 Génesis 2.24

11 Tapuptin Jesús caynog nergan: “Pï runapis warminpita raquicaycur juc warmiwan targa adulterio jutsatami ruraycan.

12 Tsaynogla pï warmipis runanpita raquicarcur juc runawan targa adulterio jutsatami ruraycan.”

Wamracunapag Tayta Diosta Jesucristo manacushgan

(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)

13 Tsaypitanami wamracunata Jesús cagman apapäcorgan umanman maquina churaycur Tayta Diosta manacunanpag. Wamracunata apaycagta ricarmi discipuluncuna michargan.

14 Tsaymi discipuluncunata Jesús caynog nir olgöpargan: “Wamracunata apacamunanta ama michäpäcuytsu. Wamranog cagcunami Tayta Diospa naupanman chayangapag.

15 Pipis Tayta Diosnintsipa naupanman chayayta munarga papänin nishganta wamra criyishgannog Tayta Diosnintsi nishganta criyitsun. Wamranog criyegcunalami Tayta Diospa naupanman chayangapag.”

16 Nircurnami tsaycho caycag wamracunata jucta jucta margarcur umanta yataycushpan Tayta Diosnintsita manacorgan paycunata yanapanpag.

Rïcu runa sasatarag salvacunapag Jesucristo yachatsishgan

(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)

17 Tsaypita Jesús aywacunanpagna caycaptinmi juc mözu cöriyla chayargan Jesús cagman. Paymi gongurpacuycur caynog nergan: “Gam

imaycatapis musyanquimi, tayta. Tsaymi tapuculäshayqui. ¿Imatatag ruräman Tayta Diospa naupanman chayanäpag?”

¹⁸ Tsausage Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag yarpanqui lapantapis musyashgäta? Tayta Diosniantsimi lapantapis musyaycan.

¹⁹ Tayta Diosnintsipa naupanman chayanayquipäga paypa mandamientucunata cumpliy. Musyanquimi mandamientucuna caynog nishganta: ‘Adulterio jutsata ama ruranquitsu. Runa mayiquita ama wanutsinquitsu. Ama suwacunquitsu. Manacagtaga ama pitapis tumpanquitsu. Runa mayiquita ama lulapanquitsu. Mamayquita y taytayquita ali ricanqui.’”[☆]

²⁰ Niptin tsay mözu nergan: “Tsaycunataga wamra cashgäpita-patsami lapanta cumplishcä, tayta.”

²¹ Tsaynog niptin Jesús cuyapar ricärishpan caynog nergan: “Lapanta cumpliyarpis Tayta Diospa naupanman chayanayquipäga jucragmi pishëshunqui ruranayquipag. Lapan imayquicunatapis ranticuycur guellayta wactsacunata ay-puy. Nircur nogawan aywashun yachatsishgäta yachacunayquipag. Tsaynog rurashpayquega gloriaman riquëzayquita churacognogmi caycanqui.”

²² Tsaynog niptinmi pasaypa rïcu car tsay mözu laquishga aywacorgan.

²³ Tsausage tsaycho caycag runacunata ricärishpan discïpuluncunata Jesús nergan: “¿Sasami

[☆] **10:19** Éxodo 20.12-16; Deuteronomio 5.16-20

caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chayananpäga!”

²⁴ Jesús parlashganta mayarmi discipuluncuna mantsacashganog ricacorgan. Tsausage Jesús yapay nergan: “¡Sasami caycan rïcu runacuna Tayta Diospa naupanman chayananpäga!

²⁵ Auja uchcupa camëllo päsayta mana camäpacushgannog rïcu runapis quiquilanpitaga Tayta Diospa naupanman chayayta manami camäpacuntsu.”

²⁶ Tsaynog niptin discipuluncuna pasaypa mantsacashga quiquinpura parlapäcorgan caynog nir: “Tsaynog captenga ¿pirag salvacongä?”

²⁷ Tsaymi paycunata ricärishpan Jesús caynog nergan: “Quiquilanpitaga runacuna manami salvacuyta camäpacuntsu. Tayta Dioslami pitapis salvan. Tsaymi Tayta Diosnintsipäga imapis mana sasatsu.”

²⁸ Tsausage Pedro caynog nergan: “Nogacunaga lapantami imaycätapis cacharishcä gamwan purinäpag, tayta.”

²⁹⁻³⁰ Tsaynog niptin Jesús nergan: “Noga munashgäta ruranan cashga y Tayta Diosnintsipa wilacuyninta wilacunan cashga pipis wauquincunata, panincunata, mamanta, taytanta, tsurincunata, wayinta o chacrancunatapis cachareg cäga cay patsacho pachac (100) cuti mastami chasquengapag. Tsaynogpami paninpis, wauguinpis, mamanpis, taytanpis, chacrancunapis y wayincunapis paypa canga. Itsanga wilacuynëta wilacushganpita runacuna chiquengapagmi. Tsaynog captinpis Tayta Diospa

naupanman chayar imayyagpis cushishgami cawangapag.

³¹ Waquin runacuna, rïcu cashganpita respitädu carpis, gloriaman manami chayangatsu. Waquin runacunami itsanga, mana cäsushga wactsa carpis, gloriaman chayar cushicongapag.”

Wanutsishga cananpag Jesucristo yapay wilacushgan

(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)

³² Nircurnami Jerusalenpa aywar discipuluncunapa puntanta Jesús aywaycargan. Jerusalén autoridäcuna Jesusta wanutsiyta munaycashganta musyarmi discipuluncuna y paywan waquin aywagcunapis mantsariycar aywapäcorgan. Tsaynog caycagta ricarmi chunca ishca y (12) acrashgan cag discipuluncunata juc läduman Jesús gayargan. Nircurmi ima pasanapag cashgantapis wilargan caynog nir:

³³ “Musyapäcunquimi Jerusalenpa aywaycashgantsita. Tsaychömi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis NOGATA prësu tsaripäcamanga. Nircurmi wanutsimänanpag mana Israel runacunapa maquinman entregapäcamanga.

³⁴ Paycunami asipämanga, togapämanga y astamanga. Tsaypitanami wanutsimangapag. Tsaynog captinpis quimsa junagtaga cawarimushagmi.”

Mandäshinanpag Santiago y Juan Jesucristuta ruwacushgan

(Mateo 20.20-28)

³⁵ Tsausage Jesusman aywaycur Zebedeupa tsurincuna Santiago y Juan caynog nipäcorgan: “Ruwaculäshayqui, tayta.”

³⁶ Tsaynog nipäcuptin Jesús caynog nergan: “Captenga alichari canman.”

³⁷ Tsaymi paycuna nipäcorgan: “Mandag canayquipag Tayta Dios churashuptiqui gamta mandäshinäpag nogacunata churaycalamay, tayta. Jucnëta jamaycatsilämanqui derëchayqui cagman y jucnëtana itsogniqui cagman.”

³⁸ Tsausage Jesús caynog nergan: “Gamcunaga manami musyanquitsu imata manacamashgayquitapis. ¿Gamcuna awantapäcunquimantsurag nogata nacatsimashgannog nacatsipäcushuptiqui? ¿Pasamänapag caycashganta gamcuna pasapäcunquimantsurag?”

³⁹ Tsausage paycuna nipäcorgan: “Au, awantapäcushagmi.”

Tsaynog niptin Jesús nergan: “Rasunpami noga nacashgänog gamcunapis nacapäcunquipag y pasamashgannog pasashunquipag.

⁴⁰ Tsaynog captinpis itsognëman y derëchämanga pitapis jamatsishag Tayta Dios nimashgan caglatami.”

⁴¹ Santiago y Juan ruwacushganta mayarmi waquin cag discipuluncuna fiyupa rabiacärergan.

⁴² Tsausage discipuluncunata gayaycur Jesús caynog nergan: “Gamcuna musyashgayquinogpis nación mandag runacunaga mandag cayninman atiënicuycur runacunata mandan.

⁴³⁻⁴⁴ Gamcunachöga manami tsaynog canmantsu. Tsaypa trucanga waquin

runacunapita más ali ricashga cayta munarga runa mayiquita ashmaynogla yanapay.

⁴⁵ Manami runacunata munashgäta ruratsinäpagtsu NOGA shamushcä, sinöga runacunata yanapanäpagmi shamushcä. Tsaynogpis shamushcä runacuna-raycu wanur salvanäpagmi.”

*Bartimeuta Jesucristo aliyätsishgan
(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)*

⁴⁶ Tsaypitanami discipuluncunawan Jesús chayapäcorgan Jericó marcaman. Discipuluncunawan y más atasca runacunawan Jericöpita yarguycaptinmi Timeupa tsurin Bartimeo caridäta manacur caminucho jamaraycorgan. Payga gaprami corgan.

⁴⁷ “Nazaretpita cag Jesús pasaycan” nir wilaptinmi gayacur caynog nergan: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay!”

⁴⁸ Tsaynog gayacuptinmi runacuna olgöpargan upälacunanpag. Tsaynog olgöpaptinpis masragmi gayacorgan caynog nir: “¡Rey Davidpa castan Jesús, cuyapaycalämay, ari!”

⁴⁹ Tsaynog gayacushganta mayarmi Jesusga ichicuycorgan. Nircur gayatsiptin aywagcuna Bartimeuta caynog nipäcorgan: “Upälacuyna. Jesusmi gayaycäshunqui. Jucla aywashun.”

⁵⁰ Tsausage jucla sharcurcur punchunta jitaricycushpan Jesús cagman cushishga aywargan.

⁵¹ Chayaycuptinna Jesús taporgan: “¿Imacho yanapanätatag munaycanqui?”

Tsausage Bartimeo caynog nergan: “¡Nawëta aliyaycatsilämay, tayta!”

52 Niptin Jesús caynog nergan:
 “Yäramashgayquipitami canan nawiqui
 aliyashgana caycan.”

Tsauraga jinan hōrami Bartimeupa nawin ali-
 yargan. Aliyarcuptinnami Jesusta gaticurcur
 aywacorgan.

11

*Jerusalemman Jesucristo yaycuptin runacuna
 alabashgan*

(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)

¹ Jerusalemman manarag chayarmi Olivos
 lömacho caycag Betfagé y Betania marcacunaman
 chayananpagna caycar ishca y discipuluncunata
 Jesús puntata cachargan caynog nir:

² “Aywapäcuy Betfagé marcaman. Tsayman
 chayarnami taripäcunquipag pipis manarag
 muntacushgan manta bürru wataraycagta. Tsayta
 pascarir apamunqui.

³ Tsaycho pipis: ‘Bürröta ¿imapagtag pascaycan-
 qui?’ nishuptiquega: ‘Señor Jesusmi nistaycan
 muntacunanpag. Más tsicalami cutiratsimushag’
 nipäcunqui.”

⁴ Tsaymi discipuluncuna aywar taripäcorgan
 Jesús nishgannogla wayi puncucho manta
 bürru wataraycagta. Nircurna apananpag
 pascapäcorgan.

⁵ Pascaycagta ricaycurmi tsaycho caycag runa-
 cuna caynog taporgan: “¿Imapagtag bürruta pas-
 caycanqui?”

⁶ Tsaynog niptinmi discipuluncuna nipäcorgan
 Jesús yachatsishgannogla. Tsaynog nipäcuptin:
 “Tsauraga apay, ari” nergan.

⁷ Tsaymi bürruta janchacurcur Jesús caycashgan cagman cutipäcorgan. Chayaycatsirna punchuncunata bürruman carunarcuptinmi Jesús muntacorgan.

⁸ Muntashga aywaptinnami runacuna cushicushpan jacuncunata y punchuncunata aywashgan caminuman mashtapäcorgan. Waquincunana palmata muturir muturir caminuman mashtapäcorgan payta cushishga chasquicushpan.*

⁹ Tsaymi puntanta aywagcuna y guepanta aywagcunapis cushicushpan nipäcorgan: “¡Tayta Diosnintsi cachamushgan mandamagnintsi caychönami caycan!

¹⁰ ¡Paymi David castapita mandamagnintsi rey caycan! ¡Tayta Diosnintsi imayyagpis alabashga cayculätsun!”[☆]

¹¹ Jerusalemman chayarna Jesús aywargan templo patiuman. Tsaycho ricapacurirmi tardina captin chunca ishca (12) acrashgan cag discipuluncunawan cutergan Betania marcaman.

*Higus yöra tsaquinanpag Jesucristo nishgan
(Mateo 21.18-19)*

¹² Wara tuta Betaniapita Jerusalemman Jesús cutiycarmi micanargan.

¹³ Tsausage carupita ricargan higus yöra atsa raprayog caycämogta. Tsaymi wayuynin cashganta yarpar aywargan palananpag.

* **11:8** Tsay witsan costumbri cashgannog marcaman juc rey yaycuptin runacuna cushishga chasquicorga jacuncunata, punchuncunata y palmatapis caminuman mashtapag. [☆] **11:10** Salmo 118.25-26; 148.1

Chayananpäga manashi wayuynin cargantsu manarag tiempun captin.

¹⁴ Tsauraga Jesús nergan higus yörata: “¡Canan-pitaga manami imaypis wayunquipagnatsu!”

Tsaynog nishgantami discipuluncuna mayargan.

Templo patiucho ranticogcunata Jesucristo gargushgan

(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

¹⁵ Tsaypita Jerusalemman chayashpanna templo patiuman yaycorgan. Tsaychönami ranticogcunata y rantegcunatapis gargorgan. Tsaynogلامي guellay ranticogcunapa† mësantapis y paloma ranticogcunapa mësantapis tigrar ushargan.

¹⁶ Tsaynogpis runacunata michargan cargancunata templo patiupa mana pasatsinanpag.

¹⁷ Tsaypitanami yachatsergan caynog nir: “Tayta Diosnintsipa palabbranchöga caynogmi escribiraycan:

‘Templöga canga may-tsay nacionpitapis shamog runacuna nogata manacamänanpagmi.’

Tsaynog escribiraycaptenga ¿imanirtag gamcuna tigratsishcanqui suwacunapa machayninmannog?’✠

¹⁸ Templo patiupita runacunata Jesús tsaynog gargushganta musyarmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna wilanacärergeran imanogpapis wanutsinanpag.

† **11:15** Jesús cawanan witsanmi Roma runacunapa guellayninta Israel runacuna tsararag imatapis rantinanpag. Tayta Diosnintsi-pag ofrendata apananpagmi itsanga templuman apananpag cag guellaytarag rantipäcog. ✠ **11:17** Isaías 56.7; Jeremías 7.11

Jesús yachatsishganta runacuna cushishga chasquicuptinmi paycunata mantsacur prësu mana tsaritsergantsu.

¹⁹ Patsa tsacaptinnami discïpuluncunawan Jerusalem pita Jesús cuticorgan posädarashganman.

Hïgus yöra tsaquicäcushgan
(Mateo 21.20-22)

²⁰ Wara tuta Jerusalemman discïpuluncunawan Jesús cutir ricapäcorgan hïgus yöra pasaypa tsaquishgana caycagta.

²¹ Tsaymi yöra tsaquishga caycagta ricaycur Pedro caynog nergan: “Manami wayunquinatsu nishgayqui hïgus yörata ricäriy, tayta. Pasaypa tsaquishgana caycan.”

²² Pedro tsaynog niptin Jesús nergan: “Tayta Diosman yäracäriy.

²³ Lapan shonguyquiwan Tayta Diosman yäracorga gamcunapis mana criyiypag cag milagrucunatami ruranquipag. Tagay jircata witicunanpag niptiquipis witicongami.

²⁴ Lapan shonguyquiwan yäracur Tayta Diosta manacorga criyinqui chasquinayquipag cashganta. Tsaynog criyerga rasunpami chasquipäcunqui manacushgayquita.

²⁵ “Tsaynogpis Tayta Diosta manacuycashgayqui höra piwanpis jagayätsinacushga cashgayquita yarparga ayway perdonanayquipag. Tsaynog perdonaptiquega gamcunatapis jutsa rurashgayquita Tayta Diosnintsi perdonashunquipagmi.

26 [Runa mayiquita mana perdonaptiquega Tayta Diosnintsi manami gamcunatapis jutsa rurashgayquita perdonashunquipagtsu.]”

Templo patiucho ranticogcunata gargunanpag Jesucristo munayniyog cashgan

(Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)

27 Tsaypita discipuluncunawan Jesús chayargan Jerusalenman. Templo patiucho Jesús puriycaptin payman shapäcamorgan mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y Israel mayor runacunapis.

28 Paycunami Jesusta caynog nir tapupäcorgan: “Gamga ¿ima munayniquiwantag templo patiucho ranticogcunata gargushcanqui? ¿Pitag nishushcanqui tsaynog gargunayquipag?”

29-30 Tsaynog tapuptinmi paycunatapis Jesús caynog taporgan: “Gamcunatapis canan tapushayqui. ¿Pitag Juanta cachamorgan bautizananpag? ¿Tayta Diosnintsi o runacunacu? Tapushgäta nipäcamaptiquega nogapis wilashayquimi pipa munayninwan templo patiupita gargushgätapis.”

31 Tsausage quiquinpura caynog wilanacärergan: “Ama nishuntsu Tayta Diosnintsi cachamushganta. ‘Tayta Diosnintsimi cachamushga’ niptintsega: ‘¿Imanirtag mana criyipäcorgayquitsu?’ nimäshunmi.

32 Tsaynogpis ama nishuntsu runacuna cachamushganta. Tsaynog niptintsega sagmaycälarmi runacuna wanutsimäshun. Lapanmi yarpapäcun Tayta Diospa wilacognin Juan cashganta.”

³³ Tsaynog wilanacurcurmi paycuna caynog nipäcorgan: “Manami musyapäcötsu pi cachamushgantapis.”

Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Gamcuna mana wilamaptiquega nogapis manami wilashayquitsu pipa munayninwan templo patiupita ranticogcunata gargushgätapis.”

12

Chacra arrendag runacunaman tincutsiypa Jesucristo yachatsishgan

(Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)

¹ Tsaypita Jesús tincutsiypa yachatsergan caynog nir: “Juc runashi juc chacra üvata plantargan. Nircurnashi uywacuna mana yaycunanpag guenchatsergan. Tsaypitanashi üva jarucuna pözutapis jinan chacracho ruratsergan. Nircurnashi tsuclatapis ruratsergan üvata täpananpag. Lapanta ruraycatsirnashi chacra arog runacunata arrendacuycur juc lädu marcapa aywacorgan tsaycho tänanpag.

² “Tsauraga cosëcha galaycuptinnashi cachargan juc ashmayninta üva chacra arrindunpita cobramunanpag.

³ Tsay ashmay chayaptinshi pasaypa magarcärir jinaylata gargureran.

⁴ Jinayla cutiycuptinnashi chacrayog yapay juc ashmaynintana cachargan. Tsay ashmaytapis chacraman chayagta ashlergan y magar umantapis rachipargan.

⁵ Tsaynog ruraptinpi yapayshi cachargan más juc ashmayninta. Paytaga wanutsipäcorganshi.

Tsaynoglashi rurapäcorgan waquin cachacush-gancunatapis. Waquintashi magapäcorgan y waquintanashi wanutsipäcorgan.

⁶ “Lapan ashmaynincuna ushacaptinnashi juclaylana corgan cachananpag. Payga corgan japalan cuyay tsurinshi. Ultimutaga tsay cuyay tsurintanashi cachargan: ‘Tsurëtaga chasquicärengami’ nir.

⁷ Tsayshi tsay tsurin chayaycuptinna chacra arrendagcuna wilanacärergan caynog nir: ‘Tagaymi cay chacrawan quëdanapag caycan. Nogantsina cay chacrawan quëdacunantsipag payta wanuratsishun.’

⁸ Tsayshi chayaycuptin üva chacrapita juc läduman jorgurir wilanacushgannogla wanutsipäcorgan.

⁹ “Tsaynog rurashganpita tsay üva chacrayöga ¿imatarag ruranga tsay chacrata guechuyta munag runacunata? ¿Manatsurag tsay fiyu runacunata lapanta wanutsenga? Nircurna chacranta juctana arrendacuycongpag.

¹⁰ Tsaynog pasashunayquita mana munashpayquega Tayta Diosnintsipa palabrancho caynog escribiraycashganta tantyacäriy:

‘Wayi sharcatsëgcuna: “Manami alitsu cay rumi” nir jitariyuptinpis wayi esquinaman cimientupag tsay rumi churashganami caycan.

¹¹ Cimientu cananpäga Tayta Diosnintsimi churashga.

Tsaynog churashga captinmi cushicuypag caycan.’ ”*

12 Tsaynog tincutsiypa Jesús yachatsiptinmi mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y waquin Israel mayor runacunapis tantyapäcorgan tumatsipaylapa paycunata Jesús tsaynog niycashganta.† Tsaymi Jesusta prësu tsariyta munarpis atsca runacuna favornin captin mantsacushpan aywacärreran.

Impuestuta pägananpag o mana pägananpag cashgantapis Jesucristuta tapushgan

(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

13 Tsaypita tsay autoridäcuna cachargan fariseucunata y Herodispa favornin cag runacunatapis Jesús cagman ali shimilanpa lutanta parlatsinapag.

14 Tsauraga Jesusman chayaycur caynog nipäcorgan: “Nogacuna musyapäcömi rasun caglata imatapis parlashgayquita, tayta. Tsaymi yachagtapis mana yachagtapis Diospa wilacuynin nishgannogla yachatsinqui. ¿Romacho emperador

* **12:11** Salmo 118.22-23. Tsay rumiman quiquin Jesucristumi tincutsicorgan. Tsaymi Jesucristo nergan payta chiquipäcuptinpis Tayta Diosnintsi lapanpitapis más munayniyog cananpag churashganta. † **12:12** Cay tincutsicuy caynogmi caycan: Chacra duëñoga Tayta Diosnintsimi. Chacra duëñupa ashmaynincunanami Tayta Diosnintsipa profëtancuna. Chacra duëñupa tsurinnami Jesucristo. Chacra arrendag fiyu runacunanami Jesucristupa contrancuna.

Cesarpag impuestuta pägashwancu o manacu?”‡

15 Lutanta rimatsinanpag tapushganta tant-yarmi Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag lutanta parlatsimayta munapäcunqui? Mä apamuy guellayta ricanäpag.”

16 Guellayta ricaycurnami caynog nergan: “Cay guellaycho ¿pï runapa reträtuntag caycan? Tsaynogpis ¿pipa jutintag escribiraycan?”

Tsaynog tapuptin nipäcorgan: “Emperador Cesarpami.”

17 Tsaymi Jesús nergan: “Emperador Cesarpa cagta Cesarta goycuy. Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy.”§

Tsaynog niptinmi tapogcuna imaniytapis mana camäpacorgantsu.

Wanushcuna cawarimunapag cashganpita Jesucristo yachatsishgan

(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)

18 Tsaypitami saduceo runacunapis Jesusman aywapäcorgan pay yachatsishganta manacagman churanapag. Tsaymi Jesusta caynog nergan:

19 “Moisés escribishgancho caynogmi niycan, tayta: ‘Warmiyog runa tsuriynag wanuptin shulca wauguin cuñadan viüdawan tätsun.

‡ **12:14** Tsay witsan Roma autoridäcuna nipäcorgan munaynincho cagcunata impuestuta pägananpag cashganta y Israel runacunana nipäcorgan tsay impuestuta pägarga Tayta Diosnintsipa contran caycashganta. Tsaymi: “Impuestuta pägashun” Jesús niptin Diospa contran parlashganta Israel runacuna ninman corgan. “Ama pägashuntsu” niptenga Roma runacuna rabiacunman corgan.

§ **12:17** Tayta Diospa cagtaga Tayta Diosnintsita goycuy ninanga caycan vidantsita paypa maquinman cachaycunantsipagmi.

Tsaynogpami wamrancuna tsay wanog cag runapa tsurinnogna canga.’[☆]

²⁰ Tsaynog captenga tapucushayqui, tayta. Juc marcachöshi ganchis wauguicuna cargan. Mayor cagshi juc warmiwan targan. Tsayshi manarag tsurin captin wanorgan.

²¹ Tsausage shulca cag wauguinnashi targan tsay viüdawan. Paypis tsurin manarag captinshi wanorgan. Tsaypita más shulcan cagna targan tsay viüdawan. Paypis wanorgan tsurin manarag captinshi.

²² Tsaynogla lapan wauguincuna tsay viüdawan targan. Tsuriynagla lapanpis wanorgan. Tsaypi-tanashi tsay viüdapis wanorgan.

²³ Wanushcunata Tayta Diosnintsi cawaritsimunan junäga tsay warmilachi ganchis wauguipa warmin canga.”*

²⁴ Tsaynog nipäcuptinmi Jesús caynog nergan: “Tsaynog nishpayquega gamcuna manami tantyapäcunquitsu Tayta Diospa palabrancho escribiraycashganta. Tsaynogpis manami tantyapäcunquitsu wanushcunata cawaritsimunanpag Tayta Dios munayniyog cashganta.

²⁵ Wanushganpita cawarimorga mananami pipis warmiyog o runayog cangatsu, sinöga gloriacho caycag angilcunanoglanami majaynagla cangapag.

²⁶ Wanushcuna cawarimunanpag cashgantaga

☆ **12:19** Deuteronomio 25.5-6

* **12:23** Saduceo runacuna tsaynog nipäcorgan Tayta Diosnintsi wanushcunata cawaritsimunanpag cashganta mana criyirmi.

¿manacu liyipäcushcanqui Moisés escribishgancho niycashganta? Abraham, Isaac y Jacob wanushganpita atsca wata guepataragmi Tayta Diosnintsi rupaycag shiracapita Moiesta caynog nergan: ‘Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosninmi noga caycä.’[☆]

²⁷ Wanogcuna mana cawarimunapag captenga ¿imanogpatag Abrahampa, Isaacpa y Jacobpa Diosnin canman? Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag gamcuna mana criyinquitsu wanogcuna cawarimunapag cashganta?”

Maygan mandamientuta más cäsucunantsipag cashganpita Jesucristo yachatsishgan

(Mateo 22.34-40; Lucas 10.25-28)

²⁸ Jesús ali contestashganta wiyarmi Moisés escribishganta yachatseg runapis taporgan caynog nir: “Tayta, ¿maygan mandamientutatag más cäsucushwan?”

²⁹ Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Más cäsucunantsipag cag mandamientoga caynogmi escribiraycan:

‘Israel runacuna, mayapäcuy.
Tayta Diosnintsega juclaylami.

³⁰ Shumag tantyacur lapan shonguyquiwan y lapan voluntäniquiwan Tayta Diosta cuyanqui.’[☆]

³¹ Caynogpis escribiraycanmi: ‘Runa mayiquita lapan shonguyquiwan cuyanqui.’[☆] Tsay ishcan mandamientucunata más cumplinantsitami Tayta Diosnintsi munan.”

[☆] 12:26 Éxodo 3.6 [☆] 12:30 Deuteronomio 6.4-5 [☆] 12:31 Levítico 19.18

32 Tsausage Moisés escribishgan leycunata yachatseg runa caynog nergan: “Rasun cagtami nishcanqui, tayta. Rasunpapis juclaylami Tayta Diosga. Manami más juc Diosga cantsu.

33 Tsaynogpis rasun cagtami nishcanqui más cäsucunantsipag cag mandamientucuna maygan cashgantapis. Tsay ishcan mandamientucunata cumplishgantsega uywacunata altarcho rupat-sishgantsipitapis más alimi caycan.”

34 Tsaynog niptinmi Jesús caynog nergan: “Alitami nishcanqui. Nishgayquinog cawarga Tayta Diosnintsipa naupanmanmi chayanquipag.”

Tsay junagpita-patsaga manami pipis tapupayta almitergannatsu.

Tayta Dios cachamushgan Cristo Davidnogla mandag mana cashgan

(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)

35 Templo patiucho yachaycätsirmi runacunata Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag Moisés escribishganta yachatsegcuna nipäcun Cristo Davidnogla mandag rey cashganta?

36 Santu Espiritu tantyatsiptin quiquin Davidpis caynogmi escribergan:

‘Munaynincho tsararämag mandag reyta Tayta Diosnintsi caynogmi nergan:

Jamacamuy derëcha cag naupäman lapan contrayquita vincinäyag.’[☆]

37 “Tsausage ¿imanogpatag Cristoga Davidnogla mandag rey canman quiquin Davidpis mandagnin rey cashganta niycaptenga?” Jesús

☆ 12:36 Salmo 110.1

tsaynog yachatsiptinmi atasca runacuna cushishga mayapäcorgan.

Moisés escribishganta yachatsegcunanog mana cawananpag Jesucristo tantyatsishgan

(Mateo 23.1-36; Lucas 20.45-47)

³⁸ Tsaynogpis Jesús caynog nergan: “Cuidädu Moisés escribishganta yachatseg runacunanog capäcunquiman. Tayta Dios munashgannog caway-cashganta runacuna yarpänananpagmi paycunaga puripäcun chaqui puntanyag sotänan jatishga. Tsaynogpis más munapäcun yachatsicog cashgan-pita pläzacunacho y cällicunachöpis alabashga caylatami.

³⁹ Tsaynogpis sinagogacunacho alinnin cag bancumanrag jamacuytami munapäcun. Micunanpag gayatsiptinpis mäsamnanragmi jamacuyta munapäcun.

⁴⁰ Tsaynogmi viüdacunapa ima pobrezalantapis apacärin. Nircurnami alita rurashganta runacuna yarpänananpag may hörarag Tayta Diosta manacärin. Tsaynog rurashganpitami infiernucho más fiyupa nacangapag.”

Viüdapa ofrendan waquin ofrendapitapis más ali cashganta Jesucristo nishgan

(Lucas 21.1-4)

⁴¹ Tsaypita templucho Jesús jamaraycargan ofrendacunata winacunan naupancho. Tsaychömi ricu runacuna atasca guellayta tsayman winaycagta ricaraycargan.

⁴² Juc wactsa viüdapis tsayman chayaycushpan ishcayla cobri guellayninta winargan.

⁴³⁻⁴⁴ Tsayta ricar discipuluncunata gayaycur Jesús nergan: “Rïcu runacunaga winashga putsog guellaynilantami. Viüdami itsanga wactsa caycarpis winashga lapan guellayninta, tsaylawan rantipacunanpag caycaptinpis.”

13

Templo juchutsishga cananpag cashganta Jesucristo wilashgan

(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)

¹ Templupita yargurirna juc discipulun Jesusta caynog nergan: “¡Cuyaylapag jatusag rumicunawanmi templuntsita sharcatsipäcushga, tayta!”

² Tsaynog niptin Jesús caynog nergan: “Cay lapan ricaycashgayqui cuyaylapag caycaptinpis chipyagmi juchutsishga cangapag. Manami ni juc rumilapis canan pergaraycashgannöga quëdangapagtsu.”

Manarag cutimuptin imanog cananpag cashgantapis Jesucristo nishgan

(Mateo 24.3-14; Lucas 21.7-19)

³ Templo tsimpan Olivos lömacho jama-pagnogmi Pedro, Santiago, Juan y Andrés Jesusta tapupäcorgan caynog nir:

⁴ “Nishgayquinöga ¿imaytag templo juchutsishga canga, tayta? Tsaynog cananpäga ¿puntata imatag canga?”

⁵ Tsaynog tapuptinmi Jesús caynog nergan: “Pipis lutanta mana criyitsishunayquipag shumag tanyacäriy.

⁶ Atscagmi shapäcamonga: ‘Nogaga Cristumi caycä’ nir. Tsaynog nirmi atscä runacunata en-gañangapag.

⁷ May-tsay nacioncunachöpis guërta captin y wanutsinacuy captin ama mantsacärinquitsu. Puntataga tsaycunaragmi pasanga. Tsaynog captinpis cay patsa manaragmi ushacangaragtsu.

⁸ Juc nacionwan juc nacionmi pelyapäconga. Tsaynogلامي muchuypis terremötupis may-tsaycho cangapag. Tsaynog captinpis nacaycuna galaycunalanragmi tsaycunaga canga.

⁹ Nogata chasquicamashgayquipitami autoridäcunamanpis prësu tsarircur apapäcushunqui. Israel mayiquicunapis contrayqui sharcur sinagogancunacho astashunquipag. Nación mandag reycunamanpis apapäcushunqui juzgashga canayquipag. Tsaychömi wilacuynëta paycunatapis wilapanquipag.

¹⁰ Tsaynogpami cay patsa manarag ushacaptin may-tsay nacionchöpis nogapita wilacärengapag.

¹¹ “Autoridäcunaman entregapäcushuptiquipis ama laquicärinquitsu: ‘¿Imatarag nishag?’ nishpayqui. Paycunapa naupancho imata ninayquipagpis Santu Espiritumi tantyatsishun-quipag.

¹² Nogata chasquicamashganpita chiquirmi wauguintapis autoridäcunaman entreganga wanutsishga cananpag. Waquinnami tsurinta entreganga wanutsishga cananpag y waquinnami taytantapis entreganga wanutsishga cananpag.

¹³ Nogata chasquicamashgayquipitami pï-maypis chiquishunquipag. Tsaynog

captinpis hasta wanunayquiyag noga munashgänog cawarmi Tayta Diospa naupanman chayanquipag.”

Fiyupa nacaycuna cananpag cashganta Jesu-cristo tanyatsishgan

(Mateo 24.15-28; Lucas 21.20-24)

¹⁴ “[Tayta Diosnintsipa profëtan Daniel escribishgannoglam] Diosta mana cäsucog runa[☆] templo ruriman yaycongapag. (Cay escribishgäta liyeg cäga shumag tanyacutsun.)^{*} Tsay fiyu runa templuman yaycuptin Jerusalén marcapita y Judea provinciacho caycag waquin marcacunapitapis gueshpir aywacäritsun.

¹⁵ Wayi janancho cagcunapis[†] jucla gueshpir aywacutsun. Imata jorgunanpagpis wayinman amana yaycutsuntsu.

¹⁶ Chacrancho caycagcunapis jucla gueshpir aywacutsun. Ama cutitsuntsu wayinman truncananpag röpata jorgogpis.

¹⁷ Tsaynog gueshpirmi pasaypa cuyapaypag nacanga chichu warmicuna y iti wawayog warmicunapis.

¹⁸ Tamya quillacho tsay gueshpinayqui junag mana cananpag Tayta Diosnintsita manacäriy.

¹⁹ “Tsay junagcunaga fiyupami runacuna nacangapag. Cay patsata Tayta Diosnintsi

[☆] **13:14** Daniel 9.27; 11.31; 12.11 ^{*} **13:14** “Cay escribishgäta liyeg cäga shumag tanyacutsun” nishganga cay libruta escribeg Marcos yapashganmi caycan. [†] **13:15** Israel nacioncho tsay witsan wayita gatananpa trucanga terrädo jananman tsaglarcurmi mituta lashtapäcog. Tsay jananchönami warmicuna y runacuna awacäreg, agacäreg y trīgutapis acrapäcog.

camashganpita-patsa manami imaypis tsaynöga runacuna nacashgatsu. Tsaynogpis yapayga mananami tsaynog nacaycuna cangapagnatsu.

²⁰ Acrashgancunata cuyaparmi tsay nacaycunata Tayta Diosnintsi pasatsenga. Tsay nacay junagcunata mana pasatsiptenga lapanpis wanupäcunmanmi.

²¹ Tsay junagcuna: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristo caychömi wacchömi caycan’ nishuptiquipis ama criyipäcunquitsu.

²² Tsaynogpis waquenga: ‘Tayta Dios cachamushgan Cristumi caycä’ o ‘Tayta Diosnintsi profëtanmi caycä’ nir lulacushpanmi puripäcongagapag. Runacunata criyitsinan cashgami ima milagrucunatapis ruranga. Atsca runacunata tsaynogpa engañarpis Tayta Diosman yäracogcunataga manami engañayta camäpacongatsu.

²³ Tsaycuna manarag captinmi gamcunata wilaycä tsay lutan yachatsicogcunata mana chasquipänayquipag.”

Jesucristo cay patsaman cutimunanpag cashgan

(Mateo 24.29-31; Lucas 21.25-28)

²⁴ “Cay patsacho fiyupa nacaycuna pasariptinragmi intipis y quillapis tsacacäcongag.

²⁵ Tsaynogلامي lapan estrellacunapis shicwamonga y ciëlupis sicsicyanga.✧

²⁶ Tsaychömi NOGATA ricapäcamanga pucutay janancho chip-chipaycar aywaycämogta.✧

✧ 13:25 Isaías 13.10; 34.4; Joel 2.10 ✧ 13:26 Daniel 7.13

27 Tsay junagmi angilnēcunata cachamushag may-tsaypitapis nogaman yāracamagcunata shuntamunanpag.

Higus yōraman tincutsir imay cutimunanpag cashgantapis Jesucristo tantyatsishgan
(Mateo 24.32-35; Lucas 21.29-33)

28 “Cay yachatsishgāta shumag tantyapācuy. Tamyā tiempo galaycuptin musyapācunquimi hīgus yōra tsintsimunanpag cashganta.

29 Tsaynoglami tsay nishgā nacaycuna chāmuptin gamcunapis musyanquipag cutimunāpagna caycashgāta.

30 Canan cawaycag runacuna manarag wanuptinmi lapan tsay nishgācuna cumplengapag.

31 Jana patsa y cay patsa ushacaptinpis noga nishgācunaga lapanmi cumplengapag.

Jesucristo imay hōra cutimunanpag cashganta pipis mana musyashgan
(Mateo 24.36-44)

32 “Imay junag imay hōra cutimunāpag cashganta manami angilcunapis ni nogapis musyātsu. Tsaytaga Tayta Dioslami musyan.

33 Gamcunapis camaricushgala car [Tayta Diosta imaypis manacurcaycay]. Manami musyapācunquitsu imay cutimunāpag cashgantapis.”

34 Tsaymi mastapis Jesús caynog nergan: “Juc wayiyog aywacur wayinta ricananpag ashmayninta cachapan imata rurananpag cagtapis tantyarcatsir. Puncu quichapagnintapis tantyatsin imay hōrapis mayag mayagla caycānanpag.

³⁵ Tsaynoglami nogapis elagpita cutimushag: patsa tsacaycashgan höra, pulan pagas höra, walpa wagay höra o patsa waraycashgan hörapis. Tsaynog caycaptenga shuyarpaycãmanqui camaricushgala. Manami musyapãcunquitsu imay höra cutimunãpag cashgantapis.

³⁶ Mayag mayagla caycaptiquega elagpita shamur jutsa ruraycagta manami tarishayquitsu.

³⁷ Manami gamcunalatatsu caynog niycã, sinöga lapan runacunatami. Tsaynog wilaycaptëga mayag mayagla carcaycay.”

14

Jesucristuta wanutsinanpag mandag cüracuna wilanacushgan

(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

¹ Jesús tsaynog yachatsergan Pascua aniversario y Levadüraynag Tantata Micunan aniversario galaycunanpag ishca y junag pishiycaptinmi. Tsay junagmi mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcuna wilanacãrergan runacunata mana musyatsiylapa Jesusta tsarircur wanutsinanpag.

² Tsaynog wilanacurmi waquincuna caynog nergan: “Ama tsarishuntsu Pascua aniversario-uchöga. Tsaycho tsariptintsega atsca runacunami favornin sharcur ticrapãmãshun.”

Jesucristupa umanman perfümita warmi winapashgan

(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

³ Betania marcachömi Jesús posädaraycargan lepröso nipãcushgan Simonpa wayincho.

Tsaymanmi juc warmi chayargan “alabastro” nishgan rumipita rurashgan botëllanwan perfümin aptashga. Tsay perfümi nardupita rurashga carmi pasaypa chanin cargan. Tsausage mësacho Jesús caycaptin botëllapa shiminta paquirir tsay perfümita Jesuspa umanman warmi winapargan.

⁴ Tsayta ricarmi waquin tsaycho caycagcuna rabiashpan caynog nergan: “¿Imapagtag man-acaglapag jichar perditsishga tsay perfümita?”

⁵ Tsayta ranticushwan cargan juc wata aru-pacur gänashgantsipita maschömi. Nircur tsay guel-laywanna wactsacunata yanapashwan cargan.” Tsaynog nirmi tsay warmita jamurpargan.

⁶ Tsausage Jesús nergan: “Cay warmi alitami ruraycan. Tsaynog caycaptenga ¿imanirtag payta jamurpaycanqui?”

⁷ Imaypis wactsacunaga cangami mu-nashgayqui höra yanapanayquipag. Nogaga mananami gamcunawan cashagpagnatsu.

⁸ Cay warmega perfümita winapämar camariycäman pampashga canäpagmi.

⁹ Perfümita cay warmi winapämashgantaga may-tsaychöpis musyapäcongpagmi.”

Jesucristuta entregananpag mandag cüracunawan Judas Iscariote conträtuta rurashgan (Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)

¹⁰ Tsaypitanami Jesuspa discipulun Judas Iscariote mandag cüracunaman aywaycur paycunawan parlacorgan Jesusta entregananpag.

¹¹ Tsaymi cüracuna cushicushpan Judasta päganapag nipäcorgan. Tsaypita wilanacurcurmi

Judas yarpachacorgan imay höra wilacog cutinanpagpis.

Pascua cēnayta discipuluncunawan Jesucristo micushgan

(Mateo 26.17-25; Lucas 22.7-14, 21-23; Juan 13.21-30)

¹² Levadüraynag Tantata Micunan aniversario y Pascua aniversariupis galaycunan junagmi Israel runacuna tempucho carnishta pishtapacog. Tsay junagmi discipuluncuna Jesusta taporgan caynog nir: “¿Maychötag camaripäcamushag Pascua cēnayta micunantsipag, tayta?”

¹³ Tsaynog nipäcuptin Jesús ishca y discipuluncunata nergan: “Aywapäcuy marcaman. Tsayman chayarnami ricanquipag juc runa puynunwan yacuta apaycagta. Paypa guepalanta aywapäcunqui hasta may wayimanpis chayananyag.

¹⁴ Tsaychömi wayiyogta caynog nipäcunqui: ‘¿Mayninchöshi cuarto caycan discipuluncunawan Pascua cēnayta Jesús micunanpag?’

¹⁵ Tsaynog niptiquimi pay ricatsishunquipag al-tuscho pitsapacushga jatun cuartuta. Tsay cuartucho cēnayta camaricärinqui micunantsipag.”

¹⁶ Tsaynog niptin aywarmi discipuluncunaga chayapäcorgan marcaman. Tsayman chayaycurmi Jesús nishgannogla lapanpis corgan. Tsay wayichönamı paycuna camarergan Pascua cēnayta.

¹⁷ Patsa tsacaycaptinnami chunca ishca y (12) acrashgan cag discipuluncunawan Jesús tsayman chayargan cēnapäcunanpag.

¹⁸ Tsausage micurcaycashgancho Jesús caynog nergan: “Gamcunapita jucniquimi conträcunapa maquinman entregamangapag.”

¹⁹ Niptin laquicärishpan jucnin jucnin caynog nir Jesusta tapupäcorgan: “¿Nogatsurag caycä, tayta?”

²⁰ Tsausage Jesús nergan: “Nogawanuntu tantata plätucho ushmatseg cagmi conträcunapa maquinman entregamangapag.”

²¹ Tayta Diospa palabrancho escribircaycashgannogla fiyupa nacar wanunäpagmi caycä. NOGATA entregamag runami itsanga juicio final junag pasaypa laquicongapag. Payga ama yurinmanpitsu corgan.”

Santa Cënata discipuluncunawan Jesucristo upushgan

(Mateo 26.26-30; Lucas 22.15-20; 1 Corintios 11.23-25)

²² Tsaypitanami tantata aptarcur Tayta Diosta Jesús manacur agradëcicorgan. Nircurnami paquircur paquircur discipuluncunata ayporgan caynog nishpan: “Cay tantata lapayqui micapäcuy. Cay tantaga cuerpömi.”

²³ Tsaynogلامي vïnuyog väsuta aptarcur Tayta Diosta manacur agradëcicorgan. Nircurnami discipuluncunata macyargan upupäcunanpag.

²⁴ Tsaypitana paycunata Jesús nergan: “Cay vïnoga yawarnëmi. Yawarnëta jichar wanushgä hörämi Tayta Dios mushog conträtuta ruranga pïmaytapis chasquicamagcunata perdonanapag.”

²⁵ Yapayga manami vïnuta upushagnatsu Tayta Diospa naupancho upunantsiyag.”

26 Tsaypita juc salmuta cantarcur aywapäcorgan Olivos lömaman.

*Pedro ñëganapag cagta Jesucristo nishgan
(Mateo 26.31-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)*

27 Olivos lömaman chayaycurmi Jesús nergan: “Canan tsacay lapayqui cachariycamarmi gueshpir aywacäriquipag. Tayta Diosnintsipa palabbranchöpis caynogmi niycan: ‘Uysha mitsegta wanuycatsiptë uyshancuna mashtacarmi aywacärenga.’[☆]

28 Tsaynog captinpis wanushgäpita cawarircamur gamcunapita más puntatami Galileaman aywashag tsaycho tincunantsipag.”

29 Tsausage Pedro nergan: “Waquin cag cacharishuptiquipis nogaga manami cachashayquipagtsu, tayta.”

30 Tsaynog niptinmi Pedruta Jesús caynog nergan: “Canan tsacay ishca cuti gällu manarag cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamanquipag.”

31 Tsausage Pedro caynog nergan: “¡Ishcantsita wanutsimänantsi captinpis manami ñëgashayquipagtsu, tayta!”

Waquin cag discipuluncunapis tsaynogلامي nipäcorgan.

*Getsemanicho Tayta Diosta Jesucristo manacushgan
(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)*

☆ 14:27 Zacarías 13.7

³² Olivos lömacho caycag Getsemaní huertaman discipuluncunawan chayaycurmi Jesús caynog nergan: “Tayta Diosta manacamushgäyag gamcuna caylacho jamarpaycay.”

³³ Nircur Pedruta, Santiaguta y Juanta más washa läduman pushargan. Tsaychömi fiyupa laquicur caynog nergan:

³⁴ “Wanuyparagmi laquicuy tsarimashga. Gamcunapis Tayta Diosta manacushpayqui caylacho shuyarpaycämay.”

³⁵⁻³⁶ Tsaynog nircurmi más washa läduman aywargan Tayta Diosta manacunanpag. Tsaychömi gongurpacuycorgan hasta urcunpis pampaman töpananyag. Tsaynog gongurpacuycurmi Tayta Diosta manacorgan caynog nir: “Papá, gampäga imapis manami sasatsu. Nacanäpag caycashgäpita salvaycalämay. Itsanga noga munashgänöga ama catsuntsu, sinöga gam munashgayquinog cayculätsun.”

³⁷ Tsaynog manacushganpita cutishpanmi tarergan quimsan discipuluncuna punucashga caycagta. Tsausage Pedruta caynog nergan: “Simón, ¿imanirtag punucashga caycanqui? ¿Manacu juc höralapis ricchayta camäpacushcanqui?”

³⁸ Punushgayquipita ricchayna. Diosta manacäriy Satanasta mana cäsüpänayquipag. Cäsüpayta mana munarpis Tayta Diosta mana manacorga cäsüpanquipagmi.”

³⁹ Yapay cutiycurmi Jesusga puntata manacushgannogla Tayta Diosta manacorgan.

⁴⁰ Tayta Diosta manacushganpita yapay cutiycur tarergan quimsan discipuluncuna pasaypa punucashga caycagta. Tsaynog

tariyauptinmi discipuluncuna imaniytapis mana camäpacorgantsu.

⁴¹ Quimsa cuti Diosta manacushganpita cutirnamı paycunata caynog nergan: “¿Cananpis gamcuna jinalacu punurcaycanqui? ¡Ricchapäcuy! Tayta Diospita shamushga captëpis höra chämushganami jutsasapa runacunapa maquinman NOGATA entregamänapag.

⁴² ¡Sharcapäcuyna! Conträcunapa maquinman entregamänapag cag runa aywaycämunnami.”

Jesucristuta präsu tsaripäcushgan

(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.3-12)

⁴³ Discipuluncunawan Jesús parlaycaptinmi Judas Iscariote chayargan atasca runacunata pushashga. Judasga Jesuspa discipulunmi cargan. Tsay runacunami chayargan espädancuna y garrotincuna aptashga. Jesusta präsu tsarinanpag tsay runacunata cachargan mandag cüracuna, Moisés escribishganta yachatsegcuna y Israel mayor runacunami.

⁴⁴ Tsayman manarag chayarmi Judasga pushashgan runacunata yätsergan caynog nır: “Mayganpis mutsashgä cagmi Jesusga canga. Payta präsu tsaripäcunqui.”

⁴⁵ Tsaymi chayaycur Judasga Jesusta saludashpan mutsaycorgan.

⁴⁶ Tsaynog mutsarauptinmi Jesusta jucla präsu tsarergan.

⁴⁷ Präsu tsariptinmi espädanta jorgurishpan juc discipulun más mandag cürapa ashmayninpa ririnta roguriycorgan.

⁴⁸ Nircurna tsay runacunata Jesús caynog nergan: “¿Imanirtag suwa captënogpis

gamcuna shamushcanqui espädayquiwan y garrotiquiwanpis präsu tsarimänayquipag?

⁴⁹ Nogaga waran waranmi templo patiucho yachatsergä. Tsaycho caycaptëga ¿imanirtag tsaychöga präsu mana tsarimargayquitsu? Tsaynog captinpis präsu tsarimänayquipag gamcuna shapäcamuptiquimi Tayta Diosnintsipa palabrancho nishgannogla cumplycan.”

⁵⁰ Jesusta präsu tsariptinnami discipuluncuna gueshpir aywacärrergan japalanta cachaycur.

⁵¹ Juc mözulami säbanasnin aylushgala guepanta gatipargan. Tsaychömi tsay mözuta tsaripäcorgan.

⁵² Tsaynog tsariptin aylurashgan säbanasta logtiriycur tsay mözu garapächula gueshpir aywacorgan.

Más mandag cüra Jesucristuta tapushgan

(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.13-14, 19-24)

⁵³ Tsaypita Jesusta präsu apapäcorgan más mandag cürapa wayinman. Tsaymanmi juntacorgan mandag cüracuna, Israel mayor runacuna y Moisés escribishgan leycunata yachatsegcunapis.

⁵⁴ Jesusta tsayman apapäcuptinmi caru guepalanta Pedro gätirargan. Más mandag cürapa wayinman chayaycur paypis yaycorgan patio rurinyag. Tsayman yaycurir templo täpag wardiacunawan jamaraycorgan ninacho mashacushpan.

⁵⁵ Mandag cüracuna y autoridäcunanaga imanogpapis Jesusta wanutsinantami

munapäcorgan. Tsaynog captinpis manami ima jutsantapis tarergantsu wanutsishga cananpag.

⁵⁶ Jesuspa contran atasca runacuna sharcurpis manami mayganpis juc yarpaylaga nipäcorgantsu.

⁵⁷ Tsaypitanami waquin runacuna Jesuspa contran sharcur caynog nipäcorgan:

⁵⁸ “Nogacuna mayapäcushcä cay runa templuta juchuratsir quimsa junaglacho juc templutana sharcatsinanpag nishgantami. Tsaynogpis payga nergan runa mana sharcatsishgan templo cananpag cashgantami.”✠

⁵⁹ Jesuspa contran tsaynog nipäcuptinpis manami waquin runacuna nishgancunaman tincorgantsu.

⁶⁰ Tsausage más mandag cüra Jesusta caynog nir taporgan: “¿Manacu imatapis ninqui tsaynog jítapähuptiqui? ¿Imanirtag contrayqui tsaynog parlarcaycan?”

⁶¹ Tsaynog tapuptinpis Jesús upälala cacorgan. Tsaymi más mandag cüra yapay taporgan caynog nir: “¿Rasunpacu Tayta Dios cachamushgan Cristo caycanqui? Tsaynogpis ¿rasunpacu Diospa tsurin caycanqui?”

⁶² Tsaynog tapuptinmi Jesús nergan: “Au, nishgayquinog rasunpami caycä. Tsaymi NOGATA ricapäcamanquipag lapanpag munayniyog Tayta Diospa derëcha cag naupancho jamaraycagta. Tsaynogpis pucutay janancho aywaycämogtami ricapäcamanquipag.”✠

⁶³ Tsaynog niptin más mandag cüra pasaypa rabiashpan sotänantapis rachir tsaycho caycag runa-

✠ 14:58 San Juan 2.19-21 ✠ 14:62 Salmo 110.1; Daniel 7.13

cunata caynog nergan: “Tsaynog niycaptenga ¿imapagnatag más testigutapis ashishun?”

⁶⁴ Gamcuna mayapäcushcanquimi Dios-tucur parlaycashganta. Tsaynog captenga gamcuna ¿imanipäcunquitag?”

Tsauraga lapan tsaycho juntaraycag autoridäcunami juc yarpayla nipäcorgan payta wanutsinanpag.

⁶⁵ Tsaymi Jesusta togapashpan nawinta träpuwan vendaparcur waquin autoridäcuna magapäcorgan: “¿Mä adivinay pï magashushgayquitapis!” nipäcushpan. Tsaynoglami templo täpag wardiacunapis payta lagyargan.

Jesucristuta Pedro ñëgashgan

(Mateo 26.69-75; Lucas 22.56-62; Juan 18.15-18, 25-27)

⁶⁶ Patiucho Pedro caycaptin más mandag cürapa ashmaynin warmi tsayman chayargan.

⁶⁷ Nina rataycagcho Pedro mashacuycagta ricarmi tsay warmi nergan: “Gamta ricashcä Nazaretpita cag Jesuswan puriycagtami.”

⁶⁸ Tsaynog niptin Pedro caynog nergan: “Nogaga manami payta reguëtsu, ni tantyätsu imapita parlaycashgayquitapis.”

Tsaynog nishpanmi sawan yaycuna puncuman witicorgan. [Tsayman witicuptinmi gällu cantarorgan.]

⁶⁹ Tsaychöpis tsay ashmay warmi tsaycho caycag runacunata caynog nergan: “¿Cay runataga Jesuswan puriycagtami ricashcä!”

⁷⁰ Tsaynog niptinmi mana reguishganta Pedro yapay nergan. Tsaypita más rätuta tsaycho caycag

runacuna Pedruta caynog nergan: “Rasunpami gamga paywan pureg caycanqui. Galilea runami canquipis.”

⁷¹ Tsaynog niptinmi Jesusta manacagman churashpan jurar Pedro nergan: “¡Tsay runaga pishi cacunpis! ¡Paytaga manami reguëtsu!”

⁷² Tsaynog niycaptinmi gällu yapay cantarcorgan. Gällu cantagta mayarmi Pedro yarparcorgan Jesús caynog nishganta: “Manarag ishca cuti gällu cantaptinmi quimsa cuti reguimashgayquita ñëgamauquipag.” Tsay nishganta yarparcurmi Pedro fiyupa laquicushpan wagargan.

15

Pilätuman Jesucristuta präsu apapäcushgan

(Mateo 27.1-2, 11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)

¹ Tsaypita patsa waraycaptinnami lapan mandag cüracuna, Israel mayor runacuna, Moisés escribishgan leycunata yachatsegcuna y waquin autoridäcunapis juntacaycur wilanacorgan Jesusta wanutsinanpag. Wilanacurcurnami liyarcur Jesusta apatsipäcorgan Israel nacionpa mandagnin Pilätuman.

² Tsayman chayatsiptinmi Pilato caynog taporgan: “¿Rasunpacu gamga canqui Israel runacunapa mandagnin rey?”

Tsaynog tapuptin Jesús nergan: “Gam nishgayquinoglamis rasunpa caycä.”

³ Tsaychömi mandag cüracuna Jesuspa contran imaycatapis nipäcorgan.

⁴ Tsaymi Pilato yapay taporgan Jesusta caynog nir: “¿Manacu imatapis ninqui tsayjina contrayqui rimaycaptin?”

⁵ Tsaynog niptinpis Jesusga manami imatapis rimacorgantsu. Tsaymi Pilätoga imaniytapis mana camäpacorgantsu.

Jesucristuta crucificananpag Pilato mandashgan

(Mateo 27.15-26; Lucas 23.13-25; Juan 18.39-19.16)

⁶ Cada watami Pascua aniversariucho Pilato cachareg juc prësuta runacuna manacushgan cagta.

⁷ Tsay wata prësu wichgaraycargan Barrabás jutiyoq runa. Payga carcilcho wichgaraycargan mandag emperadorpa contran sharcushganpita y runata wanutsishganpitami.

⁸ Tsaymi runacuna Pilätuman aywaycur manacärrergan juc prësuta tsay watapis cacharinanpag.

⁹⁻¹⁰ Mandag cüracuna Jesusta chiquir payman apapäcushganta musyashpanmi Pilato caynog nergan: “¿Israel runacunapa mandagnin rey Jesustacu cacharinäta munapäcunqui?”

¹¹ Tsaynog niptinmi mandag cüracuna tsaycho cag runacunata yachatsergan: “Barrabasta cachariyga” nipäcunanpag.

¹² Barrabasta cacharinanpag nipäcuptin Pilato taporgan lapan runacunata: “Israel runacunapa mandagnin rey Jesustaga ¿imata ruranätatag munapäcunqui?”

¹³ Tsaynog tapuptinmi paycuna nipäcorgan: “¡Crucificashga catsun!”

14 Tsaynog nipäcuptinmi Pilato caynog nergan: “Crucificashga cananpäga ¿ima jutsatatag rurashga?”

Tsaynog niptin masrag runacuna nipäcorgan: “¡Crucificatsiy!”

15 Tsauraga Pilato runacunawan ali quëdayta munashpan Barrabasta cacharergan. Nircurna Jesusta astarcatsir entregaycorgan crucificashga cananpag.

Jesucristuta soldäducuna asipashgan

(Mateo 27.27-31; Juan 19.2-3)

16 Tsaypita soldäducuna Jesusta apargan palacio patiuman. Tsaymanmi lapan soldäducuna juntapargan.

17 Nircurmi payta asipänan cashga aylupargan rey jaticunan puca-chicnu cäpata. Tsaynogpis cashapita awashga corönata umanman jatipargan.

18 Tsaynog jatiparcurmi nipäcorgan: “¡Alabashga catsun Israel runacunapa mandagnin rey!”

19 Tsaypitana tsay soldäducuna trucapänacuypa gueruan Jesusta umacho wirupäcorgan. Nircurmi togapashpan respitag-tucur naupanman gongurpacorgan.

20 Tsaynog asiparcurmi aylupashgan puca-chicnu cäpata logtiparcur quiquinpa röpantana Jesusta jatipargan. Nircurmi crucificananpag apapäcorgan.

Jesucristuta crucificashgan

(Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

21 Jesusta crucificananpag apaycarmi Cirene marcapita Simonwan tincorgan. Payga cargan

Alejandrupa y Rufupa papäninmi. Paytami Jesús apaycashgan cruzta umrutsergan.

²² Nircurnami Jesusta chayatsipäcorgan Gólgota nishgan lömaman. Gólgota ninanga cargan “Calavëra” ninanmi.

²³ Tsaychömi mïrra nishgan asgag jachawan vïnuta talutsergan Jesusta uputsinanpag. Tsaynog uputsiyta munapäcuptinpis Jesús manami upor-gäntsu.

²⁴ Nircurnami Jesusta crucificapäcorgan. Crucificaycurnami soldäducuna Jesuspa röpanpag suertita jitapäcorgan mayganpis gänag cag apacunapag.[☆]

²⁵ Crucificashgan höra cargan tuta las nuëvinogmi.

²⁶ Tsaypitanami juc tablaman letrëruta escribircur cruzpa puntanman clävargan. Tsay letrëruchömi caynog escribiraycargan: “Cay runaga Israel runacunapa mandagnin reymi.”

²⁷ Jesús crucificaraycashgan naupanmanmi ish-cay suwa runacunatapis crucificargan, jucnin cagta derëcha cag naupanman y jucagtana itsog cag naupanman.

²⁸ [Tsay suwa runacunawan crucificaptinmi Tayta Diospa palabrancho escribiraycashgannogla pasargan. Tsay escribiraycashganga caynogmi niycan: “Paytapis fiyu runatanogmi runacuna chiquipäcongapag.”][☆]

²⁹⁻³⁰ Cruzcho caycashganta ricarmi tsaypa pasag runacuna Jesusta asipargan umanta awishpan caynog nir: “Templutapis juchurcatsir quimsa junaglata sharcatsinayquipag cashganta

☆ 15:24 Salmo 22.18 ☆ 15:28 Isaías 53.12

niycarga mä quiquiqui salvacushpayqui cruzpita urämuy, ari.”✠

31 Tsaynogpis mandag cüracuna y Moisés escribishganta yachatsegcunapis Jesusta asipashpan caynog nergan: “Waquinta salvarpis ¿imanirtag quiquenga salvacuyta mana camäpacuntsu?

32 Israel runacunapa mandagnin rey cananpag Tayta Diosnintsi cachamushgan Cristo carga mä cruzpita urämutsun nogantsipis criyinantcipag.”

Tsaynoglami Jesupa naupancho crucificaraycag runacunapis payta ashlergan.

Jesucristo wanushgan

(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

33 Pulan junag caycaptinmi patsa tsacäcorgan malway intiyag.

34 Malway inti caycaptinmi Jesús fuertipa caynog nergan: “Eloi, Eloi, ¿lama sabactani?” Tsay ninanga caycan “Diosnë, Diosnë ¿imanirtag cachaycamashcanqui?” ninanmi.✠

35 Tsaynog nishganta mayarmi tsaycho caycag runacuna waquin nipäcorgan: “Tayta Diosnintsi profëtan Eliastami gayacuycan.”

36 Tsaymi juc runa gueru puntanman hisöputa rurarcu pochgog vïnuman ushmatsergan. Nir-curna Jesusta shogutsiyta munargan. Shiminman churapaptinmi juc runa caynog nergan: “Ama shogutsiytsu. Canan ricashun mä cruzpita jorgunapag Elías shamunagcu o manacush.”

37 Tsaypitana fuertipa gapararcu Jesús wanorgan.

38 Jesús wanushgan höra templo rurincho tsaparag racta cortina rachicäcorgan janapita urayag.

39 Soldäducunapa capitanninnami Jesús wanushganta ricar caynog nergan: “¡Rasunpami cay runaga Diospa tsurin cashga!”

40 Tsay höra waquin warmicunapis carulapita ricarpaycargan. Paycunawanmi caycargan María Magdalena, shulca cag nipäcushgan Santiagupa y Josëpa maman María y Salomëpis.

41 Tsay warmicunami Galileacho Jesús puriptin yanapar gatirpargan. Paycunawanmi waquin warmicunapis tsaycho caycargan. Tsay warmicunaga Galileapita Jerusalemman Jesús aywaptin paywan aywapäcorgan.

Jesucristuta pampapäcushgan

(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)

42 Jesús wanorgan viernes tardimi. Cada viernes tardimi Israel runacuna camaricäreg sábado jamay junagpag.

43 Tsay junag inti jegaycaptinnami Arimatea marcapita cag José aywargan Pilato cagman. Chayaycurmi caynog manacorgan: “Jesuspa ayanta cachapaycalamay pampag apanäpag.” José cargan Israel runacunapa autoridäninmi. Payga shuyaraycargan Tayta Diosnintsi promitishgannogla salvadorta cachamunanpag cashgantami.

44 Ayata cachapänanpag manacuptinmi Pilato yarpachacorgan: “¿Wanushganatsurag o manatsurag?” nishpan. Tsausage capitanta gayat-

sergan wanushganta o manarag wanushgantapis tapunanpag.

⁴⁵ Jesús wanushgana caycashganta wilaptinmi tsay capitanta mandargan Jesuspa ayanta entregananpag.

⁴⁶ Tsausage José aywargan linupita rurashga finu säbanasta rantimunapag. Nircurnami cruzpita jorgurir Jesuspa ayanta tsay tälawan pitorgan. Tsaynog rurarcurni pampag apargan gagacho uchcushga sepultüraman. Aywacunanpagnami sepultürapa puncunta tsapargan jatuncaray rumiwän.

⁴⁷ Mayman pampashgantapis musyananpagmi María Magdalena y Josëpa maman Mariapis carulapita ricarpaycargan.

16

Wanushganpita Jesucristo cawarimushgan (Mateo 28.1-8; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)

¹ Sábado jamay junag pasariptin patsa tsacaycaptinnami María Magdalena, Santiagupa manman María y Salomépis ali asyag perfümita rantimorgan Jesuspa ayanman winapänanpag.

² Domingo tuta inti jegaycämuptinnami Jesús pamparashganman aywapäcorgan ayanta ricananpag.

³ Aywapäcushpanmi paycuna caynog parlapäcorgan: “¿Pirag sepultüra tsaparag rumita quichapämäshun?”

⁴ Sepultüraman chayaycurnami ricapäcorgan tsaparag rumi quicharaycagta.

⁵ Tsaymi sepultüra rurinman yaycuycur ricapäcorgan juc mözu yorag röpushga

jamaraycagta. Payga jamaraycargan Jesuspa ayan cashgan derëcha cag naupanchömi. Payta ricaycurmi pasaypa mantsacashga ricacorgan.

⁶ Tsausage tsay mözu caynog nergan: “Ama mantsacamaytsu. Musyämi crucificaypa wanut-sishgan Jestusta ricag shamushgayquita. Payga manami caychönatsu caycan, sinöga cawarimush-ganami. Masqui ricay, pamparashgancho man-anami cannatsu.”

⁷ Nircurnami tsay warmicunata caynog nergan: “Cananga aywapäcuy Pedruta y waquin discipuluncunatapis caynog nir wilanayquipag: ‘Manarag wanur nishushgayquinoglamı Jesús Galileaman naupaycan paywan tsaycho tincunayquipag.’ ”

⁸ Tsausage warmicuna jucla aywacärrergan mantsacashga sicsicyaycar. Mantsacärishpanmi ricashgancunata pitapis mana wilapargantsu.

*María Magdalenata Jesucristo yuripashgan
(Mateo 28.9-10; Juan 20.11-18)*

⁹ [Domingo tuta Jesús cawarimur puntata yuripargan María Magdalenata. Paypitami naupata Jesús gargorgan ganchis demoniucunata.

¹⁰ Yuriparcuptinmi María aywar wilargan Jesuspa discipuluncunata. Chayanapäga paycuna Jesús wanushganpitami laquishga wagarcaycargan.

¹¹ Tsaymi María chayaycur Jesús cawarimushganta wilapaptinpis paycuna mana criyipäcorgantsu.

*Ishcay discipuluncunata Jesucristo yuripashgan
(Lucas 24.13-35)*

¹² Tsaypitanami Jesuspa ishca y discipuluncuna Jerusalenpita aywarcaycaptin Jesús tariparcur paycunawan juntu aywargan tsay caminupa. Tsay discipuluncunaga manami tantyargantsu Jesús cashganta.

¹³ Tsaypita pay cashganta reguircurunami Jerusalenman cutergan discipulu mayincunata Jesús yuripashganta wilananpag. Jerusalenman chayaycur wilaptinpis manami criyipäcorgantsu.

Ali wilacuyninta wilacunanpag discipuluncunata Jesucristo cachashgan

(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23; Hechos 1.6-8)

¹⁴ Tsaypitanami Jesús yuripargan chunca juc (11) acrashgan discipuluncunata mësacho micur jamarpaycaptin. Yuriparcurmi caynog nergan: “Yäracuyniynag runacuna, cawarimushgäta wilashuptiqui ¿imanirtag mana criyipäcushcanquitsu?

¹⁵ Cananpitaga may-tsaypapis aywapäcuy lapan runacunata ali wilacuynëta wilapänayquipag.

¹⁶ Mayganpis chasquicamar bautizacorga salvasgami canga. Mana chasquicamagcunami it-sanga infernuman gaycushga cangapag.

¹⁷ Runacuna tantyacunanpäga milagrucunapis cangapagmi. Tsaymi nogaman yäracamagcuna jutëcho demoniucunata gargonga y juc idiömacunatapis rimanga.

¹⁸ Culebra picaptinpis, venënuta garaptinpis manami wanongapagtsu. Tsaynoglami gueshyagcunapa jananman maquina churar Tayta Diosta manacuptin aliyangapag.”

Ciëluman Jesucristo cutishgan
(Lucas 24.50-53; Hechos 1.9-11)

¹⁹ Discïpuluncunata parlapayta usharauptinmi Jesucristuta Tayta Diosnintsi gloriaman pushacorgan. Nircurna derëcha cag lädunman Tayta Dios jamatsergan mandag cananpag.

²⁰ Tsaypita discïpuluncuna may-tsaychöpis wilacärerengan Jesucristupa wilacuyninta. Paycuna wilacäriptinmi Jesucristo ali yanapargan milagrucunatapis rurananpag. Tsayta ricarmi runacuna tantyacärerengan tsay wilacushgan Jesucristupa wilacuynin rasunpa cashganta. Amén.]*

* **16:20** Naupa cag griego copiacunacho versículo 9-pita ushananyäga manami cantsu.

Mushog Testamento
New Testament in Quechua,
Margos-Yarowilca-Lauricocha (PE:qvm:Quechua,
Margos-Yarowilca-Lauricocha)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

qvm

Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Margos-Yarowilca-Lauricocha

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

62e62cb8-e3b1-5cd7-8660-cd4accc255f3